Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►**B**

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 802/2004,

2004 m. balandžio 21 d.

įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės

(tekstas svarbus EEE)

(OL L 133, 2004 4 30, p. 1)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►**M1**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1792/2006 2006 m. spalio 23 d.	L 362	1	2006 12 20
►**M2**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1033/2008 2008 m. spalio 20 d.	L 279	3	2008 10 22

▼B

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 802/2004,

2004 m. balandžio 21 d.

įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės

(tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Europos ekonominės erdvės susitarimą,

atsižvelgdama į 2004 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės (EB susijungimų reglamentas) ([1]), ypač į jo 23 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į 1989 m. gruodžio 21 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 4064/89 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės ([2]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1310/97 ([3]), ypač į jo 23 straipsnį,

pasitarusi su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

(1) Iš esmės pakeičiant įvairias 1989 m. gruodžio 21 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 4064/89 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės nuostatas, reglamentui buvo suteikta nauja forma.

(2) Siekiant atsižvelgti į tuos pakeitimus, 1998 m. kovo 1 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 447/98 dėl pranešimų, terminų ir nagrinėjimų, numatytų Tarybos reglamente (EEB) Nr. 4064/89 dėl įmonių koncentracijos kontrolės ([4]), turi būti pakeistas. Todėl siekiant aiškumo, tą reglamentą reiktų panaikinti ir jį pakeisti nauju reglamentu.

(3) Komisija priėmė priemones dėl tam tikras konkurencijos bylas nagrinėjančių pareigūnų įgaliojimų apimties.

(4) Reglamentas (EB) Nr. 139/2004 grindžiamas privalomu pranešimu apie koncentracijas prieš joms įsigaliojant. Viena vertus, pranešimas turi svarbias teisines pasekmes, kurios yra palankios siūlomos koncentracijos šalims, kita vertus, pažeidus įsipareigojimą dėl pranešimo, įpareigotoms šalims skiriamos baudos ir tai joms gali sudaryti nepalankias civilinės teisės aplinkybes. Todėl siekiant teisinio aiškumo, būtina tiksliai apibūdinti pranešime pateikiamos informacijos dalyką ir turinį.

(5) Pranešančiųjų šalių reikalas yra visiškai ir sąžiningai informuoti Komisiją apie faktus ir aplinkybes, kurios būtų svarbios priimant sprendimą dėl koncentracijos, apie kurią pranešta.

(6) Reglamentas (EB) Nr. 139/2004 taip pat leidžia suinteresuotoms įmonėms, prieš nusiunčiant pranešimą, argumentuotame pareiškime prašyti, kad klausimą dėl to reglamento reikalavimus atitinkančios koncentracijos viena ar daugiau valstybių narių perduotų svarstyti Komisijai arba Komisija jį perduotų svarstyti atitinkamai vienai ar daugiau valstybių narių. Kad Komisija ir suinteresuotų

([1]) OL L 24, 2004 1 29, p. 1.
([2]) OL L 395, 1989 12 30, p. 1.
([3]) OL L 180, 1997 7 9, p. 1.
([4]) OL L 61, 1998 3 2, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais 2003 m. Stojimo aktu.

▼B

valstybių narių kompetentingos institucijos galėtų per trumpą laikotarpį įvertinti, ar reiktų perduoti klausimą spręsti kitiems, svarbu, kad Komisijai ir suinteresuotų valstybių narių kompetentingoms institucijoms būtų pateikta pakankamai informacijos. Tuo tikslu argumentuotame pareiškime, kuriame prašoma svarstymą perduoti kitiems, turėtų būti tam tikra konkreti informacija.

(7) Siekiant supaprastinti ir paspartinti pranešimų ir argumentuotų pareiškimų nagrinėjimą, pageidautina, kad naudojamos formos būtų aprašytos.

(8) Kadangi vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 139/2004 pranešimas yra teisinių terminų atskaitos taškas, turėtų būti nustatytos ir tokius terminus bei jų įsigaliojimo laiką reglamentuojančios sąlygos.

(9) Siekiant teisinio aiškumo, turi būti nustatytos Reglamente (EB) Nr. 139/2004 numatytų terminų skaičiavimo taisyklės. Visų pirma turi būti nustatyta laikotarpių pradžia ir pabaiga bei aplinkybės, laikinai sustabdančios tokių laikotarpių eigą, reikiamai atsižvelgiant į reikalavimus, atsirandančius dėl ypač griežto įstatymais nagrinėjimui skiriamo termino.

(10) Nuostatos dėl nagrinėjimo Komisijoje turi būti suformuluotos taip, kad visiškai apsaugotų teisę būti išklausytam ir teisę į gynybą. To siekdama Komisija turėtų skirtingai traktuoti šalis, kurios praneša apie koncentraciją, kitas siūlomoje koncentracijoje dalyvaujančias šalis, trečiąsias šalis ir šalis, dėl kurių Komisija ketina priimti baudą ar delspinigius skiriantį sprendimą.

(11) Pranešančioms šalims ir kitoms siūlomoje koncentracijoje dalyvaujančioms šalims prašant, Komisija suteikia galimybę prieš pranešant neformaliai ir visiškai konfidencialiai aptarti numatomą koncentraciją. Be to, po pranešimo Komisija turėtų su tomis šalimis palaikyti glaudžius kontaktus tokiu mastu, kad būtų galima su jomis aptarti visas praktines ar teisines problemas, iškylančias pirmojo nagrinėjimo metu, ir, jei įmanoma, siekiant tokias problemas išspręsti abipusiu susitarimu.

(12) Vadovaujantis pagarbos teisei į gynybą principu, pranešančioms šalims turi būti suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę dėl joms pateiktų prieštaravimų, į kuriuos savo sprendimuose Komisija siūlo atsižvelgti. Kitoms siūlomoje koncentracijoje dalyvaujančioms šalims irgi turėtų būti pranešta apie Komisijos pateiktus prieštaravimus ir joms turėtų būti suteikta galimybė pareikšti savo nuomones.

(13) Pakankamai suinteresuotoms šalims irgi turi būti suteikta galimybė pareikšti savo nuomones, jei jos dėl to pateikia prašymą raštu.

(14) Įvairūs asmenys, turintys teisę pareikšti nuomonę, jų pačių ir teisingo administravimo labui nuomonę turėtų pareikšti raštu, nepažeidžiant jų teisės tam tikrais atvejais reikalauti rašytinę procedūrą papildančio formalaus išklausymo. Skubiais atvejais Komisijai vis dėlto turi būti suteikta galimybė nedelsiant formaliai išklausyti pranešančiąsias šalis, kitas dalyvaujančias šalis ar trečiąsias šalis.

(15) Būtina nustatyti pasisakančiųjų asmenų teises, kokiu mastu jiems galima leisti susipažinti su Komisijos dokumentais bei kokiomis sąlygomis jie gali būti atstovaujami arba jiems padedama.

(16) Suteikdama teisę susipažinti su dokumentais, Komisija turėtų užtikrinti verslo paslapčių ir kitos konfidencialios informacijos apsaugą. Komisija turėtų turėti galimybę paprašyti, kad pateikusios dokumentus įmonės nurodytų, kuri informacija yra konfidenciali.

▼B

(17) Siekiant sudaryti galimybes Komisijai tinkamai įvertinti pranešančiųjų šalių siūlomus įsipareigojimus padaryti, kad koncentracija būtų suderinama su bendrąja rinka, bei siekiant užtikrinti, kad būtų tinkamai tariamasi su kitomis dalyvaujančiomis šalimis, trečiosiomis šalimis ir su valstybių narių valdžios institucijomis kaip numatyta Reglamente (EB) Nr. 139/2004, ypač jo 18 straipsnio 1 dalyje, 18 straipsnio 4 dalyje, 19 straipsnio 1, 2, 3 bei 5 dalyje, turėtų būti nustatyta to reglamento 6 straipsnio 2 dalyje ir 8 straipsnio 2 dalyje nurodytų įsipareigojimų pateikimo tvarka ir terminai.

(18) Būtina nustatyti ir taisykles, taikomas tam tikriems Komisijos nustatytiems terminams.

(19) Patariamasis komitetas dėl koncentracijų savo nuomonę turi pateikti vadovaudamasis preliminariu sprendimo projektu. Todėl pasitarti dėl nagrinėjamo atvejo jis turi po to, kai to atvejo nagrinėjimas jau bus pasibaigęs. Tačiau tokia konsultacija nekliudo Komisijai reikalui esant vėl atnaujinti nagrinėjimą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

TAIKYMO SRITIS

1 straipsnis

Taikymo sritis

Šis reglamentas taikomas koncentracijų kontrolei, vykdomai pagal Reglamentą (EB) Nr. 139/2004.

II SKYRIUS

PRANEŠIMAI IR KITI PAREIŠKIMAI

2 straipsnis

Asmenys, turintys teisę pateikti pranešimus

1. Pranešimus pateikia asmenys arba įmonės, nurodytos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 4 straipsnio 2 dalyje.

2. Kai pranešimus pasirašo asmenų ar įmonių atstovai, jie raštu pateikia įrodymus, kad yra tam tinkamai įgalioti.

3. Bendri pranešimai turėtų būti pateikiami bendro atstovo, įgalioto perduoti ir gauti dokumentus visų pranešančiųjų šalių vardu.

3 straipsnis

Pranešimų pateikimas

1. Pranešimai pateikiami I priede pateikiama CO forma joje nurodytu būdu. Pagal II priede išdėstytas sąlygas pranešimai gali būti pateikiami sutrumpinta forma joje nurodytu būdu. Bendri pranešimai pateikiami viename formuliare.

2. Vienas CO formos originalas ir ►M1 37 ◄ kopijos bei patvirtinamieji dokumentai pateikiami Komisijai. Pranešimas pristatomas 23 straipsnio 1 dalyje nurodytu adresu ir Komisijos reikalaujamu formatu.

▼B

3. Patvirtinamieji dokumentai pateikiami originalai arba jų kopijos; pranešančiosios šalys patvirtina, kad kopijos yra tikros ir sukomplektuotos.

4. Pranešimai pateikiami viena iš Bendrijos oficialių kalbų. Pranešančiosioms šalims ši kalba yra ir proceso kalba bei bet kokių paskesnių su ta pačia koncentracija susijusių nagrinėjimų kalba. Patvirtinamieji dokumentai pateikiami jų originalo kalba. Kai originalo kalba nėra viena iš Bendrijos oficialių kalbų, pridedamas vertimas į proceso kalbą.

5. Kai pranešimai parengiami vadovaujantis Europos ekonominės erdvės susitarimo 57 straipsniu, jie gali būti pateikiami ir viena iš ELPA valstybių oficialių kalbų arba ELPA priežiūros institucijos darbo kalba. Jei pranešimams pasirinkta kalba nėra oficiali Bendrijos kalba, pranešančiosios šalys kartu prideda visų dokumentų vertimus į oficialią Bendrijos kalbą. Vertimui pasirinkta kalba nulemia, kokią kalbą Komisija naudos kaip pranešančiųjų šalių proceso kalbą.

4 straipsnis

Pateikiama informacija ir dokumentai

1. Pranešimuose pateikiama informacija, įskaitant reikalaujamus dokumentus, pateikiamus pagal prieduose aprašytas tam tikslui taikomas formas. Informacija turi būti teisinga ir išsami.

2. Komisija gali atleisti nuo įpareigojimo pateikti pranešime kokią nors konkrečią informaciją, įskaitant dokumentus, arba leisti nevykdyti kokių nors kitų I ir II prieduose nurodytų reikalavimų tada, kai Komisija yra tos nuomonės, kad tyrimo metu atsižvelgti į tuos įpareigojimus ar reikalavimus nėra būtina.

3. Komisija nedelsdama raštu patvirtina pranešančiosioms šalims arba jų atstovams apie pranešimo gavimą ir apie atsakymą į Komisijos laišką, nusiųstą vadovaujantis 5 straipsnio 2 ir 3 dalimi.

5 straipsnis

Pranešimo įsigaliojimo data

1. Pagal 2, 3 ir 4 dalies nuostatas, pranešimai įsigalioja tą dieną, kai juos gauna Komisija.

2. Kai pranešime trūksta kokios nors esminės informacijos, įskaitant dokumentus, Komisija nedelsdama apie tai raštu praneša pranešančiosioms šalims arba jų atstovams. Tokiais atvejais pranešimas įsigalioja tą dieną, kada Komisija gauna išsamią informaciją.

3. Komisijai nedelsiant pranešama apie esminius vėlesnius pranešime nurodytų faktų pakeitimus, apie kuriuos pranešančiosios šalys žino arba turėtų žinoti, arba bet kokia po pranešimo paaiškėjusi nauja informacija, apie kurią šalys žino arba turėtų žinoti, ir apie kurią turėjo būti pranešta, jeigu ji būtų buvusi žinoma pranešimo metu. Tokiais atvejais, kai esminis pakeitimas arba nauja informacija galėjo turėti reikšmingos įtakos koncentracijos įvertinimui, pranešimą Komisija gali laikyti įsigaliojančiu tą dieną, kada Komisija gauna atitinkamą informaciją; apie tai Komisija raštu ir nedelsdama praneša pranešančiosioms šalims arba jų atstovams.

4. Neteisinga arba klaidinanti informacija laikoma neišsamia informacija.

5. Skelbdama apie pranešimą pagal Reglamento (EB) Nr. 139/2004 4 straipsnio 3 dalį, Komisija nurodo ir jo gavimo datą. Jeigu vėliau taikant šio straipsnio 2, 3 ir 4 dalis paaiškėja, kad faktinė pranešimo data yra vėlesnė, negu nurodytoji paskelbiant, Komisija papildomai paskelbia vėlesnę datą.

▼B

6 straipsnis

Konkrečios nuostatos dėl argumentuotų pareiškimų, papildymų ir liudijimų

1. Reglamento (EB) Nr. 139/2004 4 straipsnio 4 dalyje ir 4 straipsnio 5 dalyje apibrėžtuose argumentuotuose pareiškimuose pateikiama informacija, įskaitant dokumentus, kurios prašoma pagal šio reglamento III priedą.

2. Šio reglamento 2 straipsnis, 3 straipsnio 1 dalies trečiasis sakinys, 3 straipsnio 2–5 dalys, 4 straipsnis, 5 straipsnio 1 dalis, 5 straipsnio 2 dalies pirmasis sakinys, 5 straipsnio 3 dalis, 5 straipsnio 4 dalis, 21 straipsnis ir 23 straipsnis *mutatis mutandis* taikomi argumentuotiems pareiškimams kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 139/2004 4 straipsnio 4 ir 5 dalyje.

Šio reglamento 2 straipsnis, 3 straipsnio 1 dalies trečiasis sakinys, 3 straipsnio 2–5 dalys, 4 straipsnis, 5 straipsnio 1–4 dalys, 21 straipsnis ir 23 straipsnis *mutatis mutandis* taikomi pranešimų papildymams ir liudijimams kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 139/200410 straipsnio 5 dalyje.

III SKYRIUS

TERMINAI

7 straipsnis

Terminų pradžia

Terminai prasideda kitą darbo dieną, kaip apibrėžta šio reglamento 24 straipsnyje, po to, kai įvyksta atitinkamoje Reglamento (EB) Nr. 139/2004 nuostatoje nurodytas įvykis.

8 straipsnis

Terminų pasibaigimas

Darbo dienomis apskaičiuotas terminas pasibaigia paskutinei darbo dienai pasibaigus.

Kalendorine data Komisijos nustatytas laikotarpis baigiasi tai dienai pasibaigus.

9 straipsnis

Termino sustabdymas

1. Reglamento (EB) Nr. 139/2004 9 straipsnio 4 dalyje, 10 straipsnio 1 dalyje ir 10 straipsnio 3 dalyje nurodyti terminai sustabdomi, jei Komisija turi priimti sprendimą pagal minėtojo reglamento 11 straipsnio 3 dalį arba 13 straipsnio 4 dalį, kadangi:

a) informacija, kurią pagal Reglamento (EB) Nr. 139/200411 straipsnio 2 dalį Komisijai reikalaujant turėjo pateikti viena iš pranešančiųjų šalių ar kita dalyvaujančioji šalis, kaip apibrėžta šio reglamento 11 straipsnyje, per Komisijos nustatytą laikotarpį nebuvo pateikta arba yra pateikta ne visa;

b) informacija, kurią pateikti pagal Reglamento (EB) Nr. 139/200411 straipsnio 2 dalį Komisijai reikalaujant turėjo pateikti trečioji šalis kaip apibrėžta šio reglamento 11 straipsnyje, per Komisijos nustatytą laikotarpį nebuvo pateikta arba buvo pateikta ne visa dėl tų aplinkybių, už kurias atsako viena iš pranešančiųjų

▼B

šalių ar kita dalyvaujančioji šalis, apibrėžta šio reglamento 11 straipsnyje;

c) viena iš pranešančiųjų šalių arba kita dalyvaujančioji šalis kaip apibrėžta šio reglamento 11 straipsnyje, neleido atlikti tyrimo, kuris, Komisijos nuomone, būtinas pagal Reglamento (EB) Nr. 139/200413 straipsnio 1 dalį, arba atsisakė bendradarbiauti pagal tą nuostatą atliekant tokį tyrimą;

d) pranešančiosios šalys Komisijai nepranešė apie pranešime esančių faktų esminius pakeitimus arba kurią nors kitą naują šio Reglamento 5 straipsnio 3 dalyje nurodyto pobūdžio informaciją.

2. Reglamento (EB) Nr. 139/2004 9 straipsnio 4 dalyje, 10 straipsnio 1 ir 3 dalyje nurodyti terminai sustabdomi, kai Komisija turi priimti sprendimą pagal to reglamento 11 straipsnio 3 dalį prieš tai nepaprašiusi pateikti informaciją paprastu prašymu dėl aplinkybių, už kurias atsako viena iš koncentracijoje dalyvaujančių įmonių.

3. Reglamento (EB) Nr. 139/2004 9 straipsnio 4 dalyje, 10 straipsnio 1 ir 3 dalyje nurodyti terminai sustabdomi:

a) 1 dalies a ir b punktuose nurodytais atvejais - laikotarpiui nuo paprastame prašyme dėl informacijos pateikimo nustatyto termino pasibaigimo dienos iki sprendimu reikalaujamos išsamios bei teisingos informacijos gavimo dienos;

b) 1 dalies c punkte nurodytais atvejais – laikotarpiui nuo nesėkmingo bandymo atlikti tyrimą dienos iki pagal sprendimą įsakyto tyrimo užbaigimo dienos;

c) 1 dalies d punkte nurodytais atvejais – laikotarpiui nuo tada, kai įvyko tame pat punkte nurodytų faktų pasikeitimas iki pilnos ir teisingos informacijos gavimo dienos;

d) 2 dalyje nurodytais atvejais – laikotarpiui nuo sprendimu nustatyto termino pasibaigimo dienos iki sprendimu reikalaujamos pilnos ir teisingos informacijos gavimo dienos.

4. Termino sustabdymas prasideda kitą darbo dieną, po to, kai įvyko sustabdymą nulėmęs įvykis. Sustabdymas pasibaigia pasibaigus dienai, kada panaikinama sustabdymo priežastis. Kai tokia diena yra nedarbo diena, termino sustabdymas pasibaigia pasibaigus kitai darbo dienai.

10 straipsnis

Terminų laikymasis

1. Reglamento (EB) Nr. 139/2004 4 straipsnio 4 dalies ketvirtoje pastraipoje, 9 straipsnio 4 dalyje, 10 straipsnio 1 ir 3 dalyje bei 22 straipsnio 3 dalyje nurodytų terminų laikomasi ir tada, kai Komisija atitinkamą sprendimą priima nesibaigus terminui.

2. Reglamento (EB) Nr. 139/2004 4 straipsnio 4 dalies antroje pastraipoje, 4 straipsnio 5 dalyje, 4 straipsnio 5 dalies trečioje pastraipoje, 9 straipsnio 2 dalyje, 22 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje ir 22 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje nurodytų terminų suinteresuota valstybė narė laikosi ir tada, kai ta valstybė narė praneša Komisijai raštu, pateikia raštišką prašymą arba atitinkamai prie tokio prašymo prisijungia nesibaigus terminui.

3. Reglamento (EB) Nr. 139/2004 9 straipsnio 6 dalyje nurodyto termino laikomasi ir tada, kai suinteresuotos valstybės narės kompetentinga institucija toje nuostatoje aprašytu būdu apie tai praneša suinteresuotoms įmonėms nesibaigus terminui.

▼B

IV SKYRIUS

PASINAUDOJIMAS TEISE BŪTI IŠKLAUSYTAM; IŠKLAUSYMAI

11 straipsnis

Išklausomos šalys

Pagal Reglamento (EB) Nr. 139/200418 straipsnyje nustatytas teises būti išklausytiems išskiriamos tokios šalys:

a) pranešančiosios šalys, t. y. pagal Reglamento (EB) Nr. 139/2004 4 straipsnio 2 dalį pranešimą pateikiantys asmenys arba įmonės;

b) kitos dalyvaujančios šalys, t. y. siūlomos koncentracijos šalys, išskyrus pranešančiąsias šalis, pavyzdžiui, tai yra pardavėjas ir koncentracijos objektu esanti įmonė;

c) tretieji asmenys, t. y. fiziniai arba juridiniai asmenys, įskaitant klientus, tiekėjus ir konkurentus su sąlyga, kad jie yra pakankamai suinteresuoti taip, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 139/200418 straipsnio 4 dalies antrajame sakinyje, ir kurie visų pirma yra:

   — suinteresuotų įmonių administracijos arba valdymo organų nariai arba tų įmonių pripažinti atstovai,

   — vartotojų asociacijos, kai siūloma koncentracija yra susijusi su galutinių vartotojų vartojamais produktais ar paslaugomis;

d) šalys, dėl kurių Komisija numato priimti sprendimą pagal Reglamento (EB) Nr. 139/200414 arba 15 straipsnį.

12 straipsnis

Sprendimai dėl koncentracijų sustabdymo

1. Kai Komisija pagal Reglamento (EB) Nr. 139/2004 7 straipsnio 3 dalį numato priimti sprendimą, kuris neigiamai paveiktų vieną ar daugiau šalių, ji, vadovaudamasi to reglamento 18 straipsnio 1 dalimi, apie savo prieštaravimus praneša raštu pranešančiosioms šalims ir kitoms dalyvaujančioms šalims bei nustato terminą, per kurį tos šalys gali pareikšti savo nuomones raštu.

2. Kai Komisija, vadovaudamasi Reglamento (EB) Nr. 139/200418 straipsnio 2 dalimi priima to straipsnio 1 dalyje nurodytą laikiną sprendimą, nesuteikdama pranešančiosioms šalims ir kitoms dalyvaujančioms šalims galimybės pareikšti savo nuomones, ji nedelsdama nusiunčia joms laikino sprendimo tekstą ir nustato terminą, per kurį šalys gali pareikšti savo nuomones raštu.

Kai tik pranešančiosios šalys ir kitos dalyvaujančios šalys pareiškia savo nuomones, Komisija priima galutinį sprendimą, panaikinantį, iš dalies pakeičiantį ar patvirtinantį laikiną sprendimą. Kai šalys per nustatytą laikotarpį raštu savo nuomonės nepareiškia, Komisijos laikinas sprendimas tampa galutiniu tam laikotarpiui pasibaigus.

13 straipsnis

Sprendimai dėl tyrimo esmės

1. Kai Komisija numato priimti sprendimą vadovaudamasi Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 3 dalimi arba 8 straipsnio 2–6 dalimis, prieš pasikonsultuodama su Patariamuoju komitetu dėl koncentracijų, ji išklauso šalis vadovaudamasi to reglamento 18 straipsnio 1 ir 3 dalimi.

▼B

Šio reglamento 12 straipsnio 2 dalis taikoma *mutatis mutandis* tada, kai taikant Reglamento (EB) Nr. 139/200418 straipsnio 2 dalį, Komisija priima laikiną sprendimą vadovaudamasi to reglamento 8 straipsnio 5 dalimi.

2. Savo prieštaravimus pranešančiosioms šalims Komisija pateikia raštu.

Pateikdama pranešimą apie reiškiamus prieštaravimus, Komisija nustato terminą, per kurį pranešančiosios šalys savo nuomones Komisijai gali pareikšti raštu.

Apie šiuos prieštaravimus Komisija raštu praneša kitoms dalyvaujančioms šalims.

Komisija nustato ir terminą, per kurį tos kitos dalyvaujančios šalys savo nuomones Komisijai gali pareikšti raštu.

Komisija nėra įpareigota atsižvelgti į nuomones, gautas pasibaigus jos nustatytam terminui.

3. Šalys, kurioms buvo pateikti Komisijos pareikšti prieštaravimai arba kurioms apie tuos prieštaravimus buvo pranešta, per nustatytą laikotarpį apie tuos prieštaravimus pateikia savo nuomones raštu. Savo nuomonėse raštu jos gali išdėstyti visus jų gynybai tinkančius joms žinomus faktus ir klausimus bei pridėti visus atitinkamus dokumentus kaip išdėstytų faktų įrodymą. Taip pat jos gali pasiūlyti, kad Komisija išklausytų asmenis, galinčius tuos faktus patvirtinti. Komisijos Konkurencijos generalinio direktorato adresu Komisijai pateikiamas šalių nuomonių vienas originalas ir 10 kopijų. Tuo pačiu adresu ir Komisijos nustatytu formatu pateikiamas ir egzempliorius elektroninėse laikmenose. Tokių nuomonių raštu kopijas Komisija nedelsdama perduoda valstybių narių kompetentingoms institucijoms.

4. Kai Komisija numato priimti sprendimą vadovaudamasi Reglamento (EB) Nr. 139/200414 arba 15 straipsniu, prieš pasikonsultuodama su Patariamuoju komitetu dėl koncentracijų, vadovaudamasi to reglamento 18 straipsnio 1 ir 3 dalimi, ji išklauso šalis, dėl kurių Komisija numato priimti tokį sprendimą.

2 dalies pirmoje ir antroje pastraipoje bei 3 dalyje numatyta tvarka taikoma *mutatis mutandis.*

14 straipsnis

Išklausymai

1. Kai Komisija numato priimti sprendimą vadovaudamasi Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 3 dalimi arba 8 straipsnio 2–6 dalimis, išklausymų metu ji suteikia galimybę paaiškinti savo argumentus toms pranešančiosioms šalims, kurios to prašė savo nuomonėse raštu. Kitose tyrimo stadijose Komisija irgi gali suteikti galimybę pranešančiosioms šalims pareikšti savo nuomones žodžiu.

2. Kai Komisija numato priimti sprendimą vadovaudamasi Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 3 dalimi arba 8 straipsnio 2–6 dalimis, išklausymų metu ji irgi suteikia galimybę paaiškinti savo argumentus kitoms dalyvaujančioms šalims, kurios to prašė savo nuomonėse raštu. Kitose tyrimo stadijose Komisija irgi gali suteikti kitoms dalyvaujančioms šalims galimybę pareikšti savo nuomones žodžiu.

3. Kai Komisija numato priimti sprendimą vadovaudamasi Reglamento (EB) Nr. 139/200414 arba 15 straipsniu, išklausymų metu ji irgi suteikia galimybę toms šalims, kurioms ji siūlo skirti baudą ar delspinigius, savo nuomonėse raštu paaiškinti savo argumentus, jeigu šalių nuomonėse yra to prašoma. Kitose tyrimo stadijose Komisija irgi gali suteikti tokioms šalims galimybę pareikšti savo nuomones žodžiu.

▼B

15 straipsnis

Vadovavimas išklausymų eigai

1. Išklausymų eigai visiškai nepriklausomai vadovauja išklausantis pareigūnas.

2. Komisija kviečia išklausytinus asmenis dalyvauti išklausymų procese jos nustatytą dieną.

3. Komisija kviečia kompetentingas valstybių narių kompetentingas institucijas dalyvauti bet kuriame išklausymo procese.

4. Pakviesti dalyvauti asmenys gali atvykti asmeniškai arba juos gali atstovauti teisėti atstovai arba atitinkamai jų įstatais įgalioti atstovai. Įmones ir įmonių asociacijas irgi gali atstovauti tinkamai įgaliotas agentas, paskirtas iš jų nuolatinio personalo atstovų.

5. Komisijos išklausomiems asmenims gali padėti teisininkai ar kiti kvalifikuoti ir tinkami įgalioti išklausančio pareigūno pripažinti asmenys.

6. Išklausymo procesas nėra viešas. Kiekvienas asmuo gali būti išklausytas atskirai arba dalyvaujant kitiems pakviestiesiems dalyvauti asmenims, gerbiant teisėtus įmonių interesus dėl jų verslo paslapčių ir kitos konfidencialios informacijos apsaugojimo.

7. Išklausantis pareigūnas gali leisti visoms šalims 11 straipsnyje apibrėžtoms šalims, Komisijos tarnyboms ir valstybių narių kompetentingoms institucijoms išklausymo proceso metu užduoti klausimus.

Siekdamas palengvinti išklausymų proceso veiksmingą organizavimą, išklausantis pareigūnas gali surengti šalių ir Komisijos tarnybų susirinkimą

8. Kiekvieno išklausomo asmens pasisakymai protokoluojami. Pareikalavus, asmenims, dalyvaujantiems išklausymų procese, suteikiama galimybė susipažinti su tais protokolais. Yra gerbiamas teisėtas įmonių suinteresuotumas apsaugoti savo verslo paslaptis ir kitą konfidencialią informaciją.

16 straipsnis

Trečiųjų asmenų išklausymas

1. Jei tretieji asmenys kreipiasi su prašymu būti išklausytiems pagal Reglamento (EB) Nr. 139/200418 straipsnio 4 dalies antrąjį sakinį, Komisija raštu praneša jiems apie tvarkos pobūdį ir klausimo esmę bei nustato terminą, per kurį jie gali pareikšti savo nuomones.

2. 1 dalyje nurodyti tretieji asmenys su savo nuomones pareiškia raštu per nustatytą terminą. Komisija tam tikrais atvejais gali suteikti galimybę dalyvauti išklausymų procese toms trečiosioms šalims, kurios to prašė savo nuomonėse raštu. Kitais atvejais Komisija gali suteikti tokioms trečiosioms šalims galimybę pareikšti savo nuomones žodžiu.

3. Komisija panašiai gali kviesti bet kuriuos kitus fizinius ar juridinius asmenis pareikšti savo nuomones ir raštu, ir žodžiu, įskaitant išklausymų procesą.

▼B

V SKYRIUS

SUSIPAŽINIMAS SU MEDŽIAGA IR KONFIDENCIALIA INFORMACIJA BEI JOS TVARKYMAS

17 straipsnis

Susipažinimas su medžiaga ir dokumentų naudojimas

1. Esant pageidavimui, šalims, kurioms buvo nusiųstas pranešimas dėl reiškiamų prieštaravimų, Komisija suteikia teisę susipažinti su medžiaga, siekdama suteikti joms galimybę pasinaudoti teise į gynybą. Teisė susipažinti su medžiaga suteikiama nusiuntus pranešimą apie pareiškimą dėl reiškiamų prieštaravimų.

2. Esant pageidavimui, Komisija ir kitoms dalyvaujančioms šalims, kurioms buvo pranešta apie reiškiamus prieštaravimus, taip pat suteikia teisę susipažinti su medžiaga tiek, kiek joms ta medžiaga yra būtina savo nuomonėms parengti.

3. Teisė susipažinti su medžiaga neapima susipažinimo su konfidencialia informacija ar su Komisijos arba valstybių narių kompetentingų institucijų vidaus dokumentais. Teisė susipažinti su medžiaga neapima ir susipažinimo su Komisijos bei valstybių narių kompetentingų institucijų arba valstybių narių tarpusavio susirašinėjimu.

4. Dokumentai, gauti pasinaudojant teise susipažinti su medžiaga pagal šį straipsnį, gali būti naudojami tik atitinkamame tyrime vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 139/2004.

18 straipsnis

Konfidenciali informacija

1. Komisija neskelbia informacijos, įskaitant dokumentus, arba nesuteikia teisės su ja susipažinti tiek, kiek toje informacijoje yra verslo paslapčių ar kitos konfidencialios informacijos, kurią atskleisti dėl tyrimo Komisija nelaiko būtinybe.

2. Bet kuris asmuo, pareiškiantis savo nuomonę ar pateikiantis nuomones pagal šio reglamento 12, 13 ir 16 straipsnius, arba pateikiantis informaciją pagal Reglamento (EB) Nr. 139/200411 straipsnį, arba to paties tyrimo metu vėliau pateikiantis Komisijai papildomą informaciją, aiškiai įvardija visą medžiagą, kurią jis laiko konfidencialia, paaiškindamas to konfidencialumo priežastis, ir Komisijos nustatytą dieną pateikia atskirą nekonfidencialų variantą.

3. Nepažeisdama 2 dalies nuostatų, Komisija gali reikalauti, kad Reglamento (EB) Nr. 139/2004 3 straipsnyje nurodyti asmenys, įmonės ir įmonių asociacijos visais atvejais, kai jie teikia ar pateikė dokumentus pagal Reglamentą (EB) Nr. 139/2004, nurodytų tuos dokumentus ar jų dalis, kuriuose, jų manymu, yra verslo paslapčių ar kitos jiems priklausančios konfidencialios informacijos bei kad nurodytų įmones, kurių atžvilgiu tokie dokumentai yra laikomi konfidencialiais.

Komisija taip pat gali reikalauti, kad Reglamento (EB) Nr. 139/2004 3 straipsnyje nurodyti asmenys, įmonės arba įmonių asociacijos nurodytų tą reiškiamų prieštaravimų, bylos santraukos ar Komisijos priimto sprendimo dalį, kurioje, jų manymu, yra verslo paslapčių.

Kai verslo paslaptys arba kita konfidenciali informacija yra įvardijama, asmenys, įmonės ir įmonių asociacijos paaiškina to konfidencialumo priežastis ir Komisijos nustatytą dieną pateikia atskirą nekonfidencialų variantą.

▼M2

4. Jeigu asmenys, įmonės ar įmonių asociacijos nesilaiko 2 ar 3 dalies nuostatų, Komisija gali daryti prielaidą, kad atitinkamuose dokumentuose ar pareiškimuose nėra konfidencialios informacijos.

▼B

VI SKYRIUS

SUINTERESUOTŲ ĮMONIŲ SIŪLOMI ĮSIPAREIGOJIMAI

19 straipsnis

Įsipareigojimų pateikimo terminai

1. Pagal Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 2 dalį suinteresuotų įmonių siūlomi įsipareigojimai pateikiami Komisijai ne vėliau kaip per 20 darbo dienų nuo pranešimo gavimo dienos.

2. Pagal Reglamento (EB) Nr. 139/2004 8 straipsnio 2 dalį suinteresuotų įmonių siūlomi įsipareigojimai pateikiami Komisijai ne vėliau kaip per 65 darbo dienų laikotarpį nuo atvejo nagrinėjimo pradžios.

Kai vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 139/200410 straipsnio 3 dalies antrąja pastraipa yra pailginamas laikotarpis, skirtas sprendimo pagal 8 straipsnio 1, 2 ir 3 dalį priėmimui, įsipareigojimams pateikti skirtas 65 darbo dienų laikotarpis automatiškai pailgėja tuo pačiu dienų skaičiumi.

Esant išimtinėms aplinkybėms, Komisija gali priimti įsipareigojimus, pasiūlytus pasibaigus jų pateikimo terminui kaip apibrėžta šioje dalyje su sąlyga, kad yra laikomasi Reglamento (EB) Nr. 139/200419 straipsnio 5 dalyje nustatytos tvarkos.

3. 7, 8 ir 9 straipsniai taikomi *mutatis mutandis*.

20 straipsnis

Įsipareigojimų pateikimo tvarka

1. Vadovaujantis reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 2 dalimi arba 8 straipsnio 2 dalimi Komisijai adresu „Komisijos Konkurencijos generalinis direktoratas“ pateikiamas suinteresuotų įmonių siūlomų įsipareigojimų vienas originalas ir 10 jų kopijų. Tuo pačiu adresu ir Komisijos nustatytu formatu pateikiamas ir egzempliorius elektroninėse laikmenose. Komisija nedelsdama nusiunčia tokių įsipareigojimų kopijas valstybių narių kompetentingoms institucijoms.

▼M2

1a. Be 1 dalyje išdėstytų reikalavimų atitinkamos įmonės, tuo pačiu metu siūlydamos įsipareigojimus pagal Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 2 dalį arba 8 straipsnio 2 dalį, pateikia po vieną pagal formą RM – priemonės (forma RM) reikalaujamos informacijos ir dokumentų originalą ir 10 kopijų, kaip nustatyta šio reglamento IV priede. Pateikta informacija turi būti teisinga ir išsami.

▼B

2. Siūlydamos įsipareigojimus pagal Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 2 dalį arba 8 straipsnio 2 dalį, suinteresuotos įmonės tuo pačiu metu aiškiai įvardija visą informaciją, kuri, jų manymu, yra konfidenciali, paaiškindamos to konfidencialumo priežastis, bei pateikia atskirą nekonfidencialų variantą.

▼M2

20a straipsnis

Patikėtiniai

1. Pagal Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 2 dalį arba 8 straipsnio 2 dalį suinteresuotųjų įmonių vienas iš siūlomų įsipareigojimų gali būti nepriklausomo patikėtinio (arba patikėtinių), kuris talkintų Komisijai prižiūrint šalių įsipareigojimų laikymąsi arba būtų įgaliotas įgyvendinti įsipareigojimus, skyrimas suinteresuotųjų įmonių lėšomis. Patikėtinį gali skirti šalys, Komisijai patvirtinus jo tapatybę, arba Komisija. Patikėtinis savo užduotis atlieka Komisijai prižiūrint.

2. Komisija gali pridėti tokias su patikėtiniu susijusias įsipareigojimų nuostatas prie sąlygų ir įpareigojimų, nurodytų Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 2 dalyje arba 8 straipsnio 2 dalyje.

▼B

VII SKYRIUS

ĮVAIRIOS NUOSTATOS

21 straipsnis

Dokumentų perdavimas

1. Dokumentai arba Komisijos kvietimai adresatams gali būti perduodami vienu iš šių nurodytų būdų:

a) įteikiant asmeniškai pasirašytinai;

b) registruotu laišku su gavimo patvirtinimu;

c) faksu su prašymu patvirtinti gavimą;

d) teleksu;

e) elektroniniu paštu su prašymu patvirtinti gavimą.

2. Išskyrus tuos atvejus, kai šiame reglamente numatyta kitaip, šio straipsnio 1 dalis taikoma ir tada, kai dokumentus perduoda pranešančiosios šalys, kitos dalyvaujančios šalys arba trečiosios šalys.

3. Kai dokumentas yra siunčiamas teleksu, faksu arba elektroniniu paštu, laikoma, kad adresatas jį gavo dokumento išsiuntimo dieną.

22 straipsnis

Terminų nustatymas

Nustatydama terminus, numatytus pagal 12 straipsnio 1 ir 2 dalį, 13 straipsnio 2 dalį ir 16 straipsnio 1 dalį, Komisija atsižvelgia į laiką, reikalingą pareiškimams parengti ir į atvejo skubumą. Ji atsižvelgia ir į darbo dienas ir valstybines šventes, nustatytas Komisijos pranešimą gaunančioje šalyje.

Terminai nustatomi nurodant tikslią kalendorinę datą.

23 straipsnis

Dokumentų gavimas Komisijoje

1. Vadovaujantis šio reglamento 5 straipsnio 1 dalies nuostatomis, Komisijai pranešimai pristatomi Komisijos Konkurencijos generalinio direktorato adresu taip, kaip yra Komisijos paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2. Papildoma informacija, kurios reikalaujama pranešimams papildyti, Komisiją turi pasiekti 1 dalyje nurodytu adresu.

▼B

3. Nuomonės raštu dėl Komisijos pranešimų pagal šio reglamento 12 straipsnio 1 ir 2 dalį, 13 straipsnio 2 dalį ir 16 straipsnio 1 dalį 1 dalyje nurodytu adresu Komisiją turi pasiekti iki kiekvienam atvejui nustatyto termino pabaigos.

24 straipsnis

Darbo dienų apibrėžimas

Reglamente (EB) Nr. 139/2004 ir šiame reglamente „darbo dienos“ reiškia visas dienas, išskyrus šeštadienius, sekmadienius ir Komisijos nustatytas švenčių dienas, kasmet metų pradžioje skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

25 straipsnis

Panaikinimas ir pereinamojo laikotarpio nuostata

1. Nepažeidžiant 2 ir 3 dalies nuostatų, Reglamentas (EB) Nr. 447/98 panaikinamas nuo 2004 m. gegužės 1 d.

Nuorodos į panaikintą reglamentą aiškinamos kaip nuorodos į šį reglamentą.

2. Reglamentas (EB) Nr. 447/98 ir toliau taikomas visoms koncentracijoms, patenkančioms į Reglamento (EEB) Nr. 4064/89 taikymo sritį.

3. Siekiant taikyti 2 dalies nuostatą, Reglamento (EB) Nr. 447/98 priedo 1–12 skyriai pakeičiami šio reglamento I priedo 1–11 skyriais. Tokiais atvejais tuose skyriuose esančios nuorodos į „EB susijungimų reglamentą“ ir į „Įgyvendinimo reglamentą“ atitinkamai laikomos nuorodomis į atitinkamas Reglamento (EEB) Nr. 4064/89 ir Reglamento (EB) Nr. 447/98 nuostatas.

26 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. gegužės 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

▼B

I PRIEDAS

FORMA CO, SKIRTA PRANEŠTI APIE KONCENTRACIJĄ PAGAL REGLAMENTĄ (EB) Nr. 139/2004

1. **ĮŽANGA**

1.1. **Šios formos paskirtis**

▼M2

Šioje formoje nurodoma ta informacija, kurią pranešančiosios šalys turi pateikti, teikdamos Europos Komisijai pranešimą apie siūlomą susijungimą, įsigijimą ar kitokią koncentraciją. Europos Sąjungos susijungimų kontrolės sistema nustatyta Tarybos reglamente (EB) Nr. 139/2004 (toliau – EB susijungimų reglamentas) ir Komisijos reglamente (EB) Nr. 802/2004 (toliau – Įgyvendinimo reglamentas), prie kurio pridedama ši forma CO ([1]). Šių reglamentų tekstai bei kiti aktualūs dokumentai pateikiami Komisijos interneto svetainės „Europa“ tinklalapyje „Konkurencija“. Atkreipkite dėmesį į atitinkamas Europos ekonominės erdvės susitarimo (toliau – EEE susitarimas) nuostatas ([2])

▼B

Siekiant apriboti laiką ir išlaidas, skiriamas tam, kad būtų laikomasi skirtingų susijungimų kontrolės tvarkų keliose atskirose šalyse, Europos Sąjunga įvedė susijungimų kontrolės sistemą, pagal kurią koncentracijas Bendrijos mastu (paprastai tai yra tas atvejis, kai koncentracijos šalys pasiekia tam tikras apyvartos ribas) ([3]) atskira tvarka (vieno langelio principas) įvertina Europos Komisija. ►M2 Apyvartos ribų neatitinkantys susijungimai gali patekti į valstybių narių ir (arba) ELPA valstybių valdžios institucijų, atsakingų už susijungimų kontrolę, kompetencijos sritį. ◄

EB susijungimų reglamentas reikalauja, kad sprendimą Komisija priimtų per teisės aktais nustatytą terminą. Pradinėje stadijoje Komisija paprastai turi 25 darbo dienas nuspręsti, ar pritarti koncentracijai, ar „pradėti tyrimo procesą“, t. y. imtis išsamaus tyrimo ([4]). Jeigu Komisija nusprendžia inicijuoti tyrimo procesą, paprastai galutinį sprendimą dėl veiksmų ji turi priimti ne vėliau kaip per 90 darbo dienų nuo procedūros inicijavimo dienos ([5]).

Atsižvelgiant į šiuos terminus ir vieno langelio principą darbe, svarbu, kad informacija, kurios reikia būtinam tyrimui atlikti bei koncentracijos įtakai susijusiose rinkose įvertinti, Komisijai būtų pateikta laiku. Tai reiškia, kad reikalaujama, jog pranešant būtų pateikiamas tam tikras informacijos kiekis.

Yra pripažinta, kad informacija, kurios reikalaujama šioje formoje, yra esminė. Tačiau patirtis rodo, kad priklausomai nuo konkrečių atitinkamo atvejo ypatybių, norint pakankamai išnagrinėti siūlomą koncentraciją visa informacija ne visada būtina. Atitinkamai, jeigu manoma, kad kokia nors konkreti pagal šią formą reikalaujama informacija Komisijai tyrimo metu gali būti nebūtina, pranešimo teikėjai raginami prašyti Komisiją atleisti juos nuo įpareigojimo pateikti tam tikrą informaciją (išduoti atsisakymo dokumentą). Išsamiau apie tai žiūrėti 1.3 punkto g papunktyje.

Susitikimai prieš pranešant yra ypatingai naudingi ir pranešančiosioms šalims, ir Komisijai, nustatant tikslų kiekį informacijos, kurios reikia pranešime, ir dažniausiai padeda tą kiekį žymiai sumažinti. Pranešančiosios šalys gali nurodyti EB susijungimų kontrolės procedūrų vedimo

([1]) 2004 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 139/2004 (OL L 24, 2004 1 29, p. 1).

([2]) Visų pirma žr. EEE susitarimo 57 straipsnį, EEE susitarimo XIV priedo 1 punktą, EEE susitarimo 21 bei 24 protokolus ir ELPA valstybių susitarimo dėl Priežiūros institucijos ir Teisingumo Teismo įsteigimo (toliau – Priežiūros institucijos ir Teisingumo Teismo susitarimas) 4 protokolą. Visos nuorodos į ELPA valstybes reiškia tas ELPA valstybes, kurios yra EEE susitarimo susitariančiosios šalys. 2004 m. gegužės 1 d. tokios valstybės buvo Islandija, Lichtenšteinas ir Norvegija.

([3]) Sąvoka „koncentracija“ yra apibrėžta EB Susijungimų reglamento 3 straipsnyje, o sąvoka „Bendrijos mastu“ – to paties reglamento 1 straipsnyje. Be to, 4 straipsnio 5 dalis numato, kad esant tam tikroms aplinkybėms, kai nepasiekiamos apyvartos ribos Bendrijos mastu, pranešančiosios šalys gali paprašyti, kad Komisija jų siūlomą koncentraciją laikytų koncentracija Bendrijos mastu.

([4]) Žr. EB Susijungimų reglamento 10 straipsnio 1 dalį.

([5]) Žr. EB Susijungimų reglamento 10 straipsnio 3 dalį.

▼B

Komisijos geros praktikos padalinį, kuris teikia patarimus dėl susitikimų prieš pranešant ir dėl pranešimų rengimo.

Be to, reiktų pastebėti, kad apie tam tikras koncentracijas, kurios vargu ar sukeltų kokią nors konkurenciją, gali būti pranešama naudojant sutrumpintą formą, kuri pateikiama Įgyvendinimo reglamento II priede.

1.2. **Kas privalo pranešti**

Susijungimo, apibrėžto EB susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies a punkte, arba įmonės bendros kontrolės įgijimo, apibrėžto EB Susijungimo reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, atveju bendrą pranešimą pildo susijungimo šalys arba atitinkamai bendrą kontrolę įgyjančios šalys ([1]).

Tuo atveju, kai viena įmonė įgyja kitos įmonės kontrolinę akcijų dalį, pranešimą pildyti privalo įgyjančioji įmonė.

Įgyjant įmonę viešojo konkurso būdu, pranešimą pildyti privalo siūlytojas.

Kiekviena pranešimą pildanti šalis atsako už jos teikiamos informacijos tikslumą.

1.3. **Teisingam ir išsamiam pranešimui keliami reikalavimai**

Visa pagal šią formą reikalaujama informacija privalo būti teisinga ir išsami. Reikalaujama informacija turi būti pateikta atitinkamame šios formos skyriuje.

Visų pirma reiktų atkreipti dėmesį į tai, kad:

a) Vadovaujantis EB Susijungimų reglamento 10 straipsnio 1 dalimi ir Įgyvendinimo reglamento 5 straipsnio 2 ir 4 dalimi, su pranešimu susiję EB susijungimų reglamento terminai nepradedami skaičiuoti tol, kol Komisija negauna visos informacija, kuri turėjo būti pateikta pranešime. Šiuo reikalavimu siekiama užtikrinti, kad Komisija galėtų įvertinti koncentraciją, apie kurią pranešta, per griežtus EB susijungimų reglamente numatytus terminus.

b) Rengdamos pranešimą, pranešančiosios šalys turėtų patikrinti, ar Komisijai nurodytų asmenų pasiteirauti vardai ir pavardės bei numeriai, o visų pirma – faksų numeriai ir elektroninio pašto adresai yra tikslūs, tinkami ir nepasenę.

c) Pranešime pateikta neteisinga arba klaidinanti informacija bus laikoma neišsamia informacija (Įgyvendinimo reglamento 5 straipsnio 4 dalis).

d) Jei pranešimas yra neišsamus, Komisija nedelsdama raštu apie tai praneša pranešančiosioms šalims arba jų atstovams. Pranešimas įsigalioja tik tą dieną, kada Komisija gauna išsamią ir tikslią informaciją (EB susijungimų reglamento 10 straipsnio 1 dalis, Įgyvendinimo reglamento 5 straipsnio 2 ir 4 dalis).

e) Pagal EB Susijungimų reglamento 14 straipsnio 1 dalies a punktą pranešančiosioms šalims, kurios sąmoningai ar dėl aplaidumo pateikia neteisingą arba klaidinančią informaciją, gali būti skiriamos baudos, siekiančios 1 % aptariamosios įmonės bendrosios apyvartos. Be to, vadovaujantis EB susijungimų reglamento 6 straipsnio 3 dalies a punktu bei 8 straipsnio 6 dalies a punktu, savo sprendimą dėl koncentracijos, apie kurią buvo pranešta, suderinamumo Komisija gali atšaukti tada, kai pranešimas yra grindžiamas neteisinga informacija, už kurią atsako viena iš įmonių.

f) Galite raštu prašyti Komisijos pripažinti pranešimą išsamiu, net jeigu nepateikta pagal šią formą reikalaujama informacija, jei dėl objektyvių priežasčių negalite gauti tokios informacijos dalies arba visos informacijos (pavyzdžiui, jeigu negalima gauti informacijos apie ketinamą įsigyti įmonę nesibaigus konkursui).

Tokį prašymą Komisija apsvarstys su sąlyga, jeigu nurodysite priežastis, kodėl tos informacijos nėra ir pateiksite geriausius trūkstamų duomenų įvertinius duomenis ir tų įvertinių duomenų šaltinius. Kai įmanoma, reiktų nurodyti, iš kur Komisija galėtų gauti kokią nors nepateiktą reikalaujamą informaciją, kuri yra neprieinama.

g) Galite raštu prašyti Komisijos pripažinti, kad pranešimas yra išsamus, net jeigu nepateikta pagal šią formą reikalaujama informacija, jeigu

([1]) Žr. EB Susijungimų reglamento 4 straipsnio 2 dalį.

▼B

manote, kad Komisijai atliekant konkretų tyrimą, bet kuri konkreti išsami ar glausta informacija gali būti nebūtina.

Tokį prašymą Komisija apsvarstys su sąlyga, jeigu nurodysite pakankamai priežasčių, kodėl ta informacija nėra svarbi ir būtina tiriant procesą, apie kurį pranešta. Visa tai galite paaiškinti bendraudami su Komisija iki pranešimo pateikimo ir (arba) pateiktame pranešime bei prašyti Komisijos atleisti jus nuo įpareigojimo pateikti informaciją vadovaujantis Įgyvendinimo reglamento 4 straipsnio 2 dalimi.

1.4. **Kaip pranešti**

Pranešimas turi būti užpildytas viena iš oficialių Europos bendrijos kalbų. Vėliau ši kalba bus proceso kalba visoms pranešančiosioms šalims. Kai pranešimai parengiami pagal EEE sutarties 24 protokolo 12 straipsnį oficialia ELPA valstybės kalba, kuri nėra oficiali Bendrijos kalba, tuo pat metu prie pranešimo turi būti pridėtas vertimas į oficialią Bendrijos kalbą.

Informacija, kurios reikalaujama pagal šią formą, pateikiama pagal formos skyrių ir punktų numerius, pasirašant deklaraciją taip, kaip nurodyta 11 skyriuje bei pridedant patvirtinamuosius dokumentus. Pildant šios formos 7–9 skyrius, pranešančiosioms šalims siūloma apgalvoti, ar siekiant aiškumo, informaciją pagal tuos skyrius būtų geriausia pateikti numeruojant paeiliui, ar grupuojant juos pagal kiekvieną paveiktą rinką (arba paveiktų rinkų grupes) atskirai.

Siekiant aiškumo, tam tikra informacija gali būti pateikiama prieduose. Tačiau svarbu tai, kad visos pagrindinės ir esminės informacijos dalys, o visų pirma informacija apie šalių užimamą rinkos dalį ir jų didžiausius konkurentus, būtų pateikiama pagrindinėje formos CO dalyje. Priedai prie formos naudojami tik siekiant papildyti formoje jau pateiktą informaciją.

Asmenų pasiteirauti duomenys turi būti pateikti pagal Komisijos Konkurencijos generalinio direktorato (Konkurencijos GD) numatytą formą. Kad tyrimo procesas vyktų tinkamai, svarbu, kad asmenų pasiteirauti duomenys būtų tikslūs. Pakartotinas klaidingų asmenų pasiteirauti duomenų pateikimas gali būti paskelbimo, kad pranešimas yra neišsamus, priežastimi.

Patvirtinamieji dokumentai pateikiami originalo kalba; kai ta kalba nėra oficiali Bendrijos kalba, jie turi būti išversti į proceso kalbą (Įgyvendinimo reglamento 3 straipsnio 4 dalis).

Patvirtinamieji dokumentai gali būti originalūs arba originalų kopijos. Pastaruoju atveju pranešančioji šalis privalo patvirtinti, kad kopijos yra tikros ir sukomplektuotos.

Formos CO vienas originalas ir ►M1 37 ◄ kopijos bei patvirtinamieji dokumentai pateikiami Komisijos Konkurencijos generaliniam direktoratui.

Pranešimas pristatomas Įgyvendinimo reglamento 23 straipsnio 1 dalyje nurodytu adresu ir kartkartėmis Komisijos patikslinama forma. Šis adresas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.* Pranešimas Komisijai turi būti pateikiamas darbo dienomis taip, kaip nustatyta Įgyvendinimo reglamento 24 straipsnyje. Norint, kad pranešimas būtų įregistruotas tą pačią dieną, jis turi būti pristatytas pirmadieniais – ketvirtadieniais iki 17.00 val., penktadieniais ir dienomis prieš valstybines ir kitas Komisijos nustatytas ir *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbtas šventines dienas – iki 16.00 val. Turi būti tvirtai laikomasi ir Konkurencijos GD tinklavietėje pateiktų saugumo instrukcijų.

1.5. **Konfidencialumas**

Sutarties 287 straipsnis ir EB susijungimų reglamento 17 straipsnio 2 dalis bei atitinkamos EEE sutarties nuostatos ([1]) reikalauja, kad Komisija, valstybės narės, ELPA priežiūros institucija ir ELPA valstybės, jų pareigūnai ir kiti tarnautojai neatskleistų taikant Reglamentą gautos tokios informacijos, kokia yra numatyta įsipareigojime dėl profesinių paslapčių saugojimo. Tas pats principas turi būti taikomas ir konfidencialumui tarp pranešančiųjų šalių apsaugoti.

Jeigu manote, kad pranešančiojo interesai galėtų būti pažeisti tuo atveju, jei kokia nors informacija, kurią reikalaujama pateikti, būtų paskelbta ar

([1]) Visų pirma žiūrėti EEE susitarimo 122 straipsnį, EEE susitarimo 24 protokolo 9 straipsnį bei 4 protokolo prie ELPA šalių sutarties, įsteigiančios Priežiūros instituciją ir Teisingumo Teismą (ESA sutartis), XIII skyriaus 17 straipsnio 2 dalį.

▼B

kitaip atskleista kitoms šalims, tada šią informacija pateikite atskirai kiekvieną lapą paženklindami žodžiais „verslo paslaptys“. Taip pat reiktų nurodyti priežastis, dėl ko ši informacija neturėtų būti atskleista arba paskelbta.

Susijungimų ar bendrų įsigijimų atveju arba kitais atvejais, kai pranešimą pildo daugiau nei viena šalis, verslo paslaptys gali būti pateikiamos atskirame voke, pranešime duodant į jas nuorodą kaip į pranešimo priedą. Siekiant, kad pranešimas būtų laikomas išsamiu, visi tokie priedai turi būti įtraukiami į pateikiamą pranešimą.

1.6. **Šioje formoje naudojami sąvokų apibrėžimai ir nurodymai**

Pranešančioji šalis arba šalys - tais atvejais, kai pranešimą pateikia tik viena iš įmonių, kuri yra proceso šalis, sąvoka „pranešančiosios šalys“ naudojama tik faktiškai pranešimą pateikiančiai įmonei apibūdinti.

Koncentracijos šalis (šalys) arba šalys – šios sąvokos yra susiję ir su įsigyjančiosiomis, ir su įgyjamosiomis šalimis, arba su susijungiančiomis šalimis, įskaitant visas įmones, kurių kontrolinė akcijų dalis yra įsigyjama arba dėl kurių skelbiamas viešas konkursas.

Jei nenurodyta kitaip, sąvokos „pranešančioji (-sios) šalis (-ys)“ ir „koncentracijos šalis (-ys)“ reiškia visas įmones, kurios priklauso tai pačiai grupei kaip minėtosios šalys.

Paveiktos rinkos – pagal šio formos 6 skyrių reikalaujama, kad pranešančiosios šalys atitinkamų produktų rinkas ir papildomai - kurias tikėtina iš tų atitinkamų rinkų paveiks procesas, apie kurį pranešama. Šis „paveiktų rinkų“ apibrėžimas naudojamas kaip reikalaujamos informacijos pagrindas reikalauti informacijos daugeliu kitų šioje formoje esančių klausimų. Tokiu būdu pranešančiųjų šalių apibrėžtos rinkos šioje formoje nurodomos kaip „paveikta (-os) rinka (-os)“. Ši sąvoka gali reikšti atitinkamą produktų arba paslaugų rinką.

Metai – visos nuorodos į šį žodį šioje formoje turėtų būti suprantamos kaip nuorodos į kalendorinius metus, nebent jei būtų nustatyta kitaip. Visa pagal šią formą reikalaujama informacija už metus, buvusius prieš pranešimą, nebent jei būtų nurodyta kitaip.

3.3–3.5 punktuose reikalaujami finansiniai duomenys turi būti pateikiami eurais pagal vidutinį keitimo kursą, vyravusį aptariamaisiais metais ar kitais laikotarpiais.

Jei nenurodyta kitaip, visos šioje formoje esančios nuorodos yra nuorodos į atitinkamus EB susijungimų reglamento straipsnius ir jų dalis.

1.7. **Nuostatos dėl informacijos darbuotojams ir jų atstovams**

Komisija norėtų atkreipti dėmesį į tuos įpareigojimus, kurie pagal Bendrijos ir (arba) nacionalines taisykles dėl darbuotojų ir (arba) jų atstovų informavimo ir konsultavimo apie koncentracinio pobūdžio sandorius galėtų būti taikomi koncentracijos šalims.

1 SKYRIUS

Koncentracijos apibūdinimas

1.1. Pateikite pagrindinę santrauką apie koncentraciją, nurodydami koncentracijos šalis, koncentracijos pobūdį (pavyzdžiui, susijungimas, įsigijimas arba bendra įmonė), pranešančiųjų šalių veiklos sritis, rinkas, kurioms koncentracija turės poveikį (įskaitant labiausiai paveiktas rinkas [1]) bei pagrindines strategines ir ekonomines koncentracijos priežastis.

1.2. Pateikite pagal 1.1 punktą numatytos informacijos santrauką (iki 500 žodžių). Yra numatyta, kad ši informacija bus skelbiama Komisijos tinklavietėje pranešimo dieną. Santrauka turi būti sudaryta taip, kad joje nebūtų konfidencialios informacijos arba verslo paslapčių.

[1] Paveiktų rinkų apibrėžimą žr. 6 skyriaus III poskyryje.

▼B

2 SKYRIUS

Informacija apie šalis

2.1. Informacija apie pranešančiąją šalį (arba šalis)

Pateikite tokius duomenis:

2.1.1. įmonės pavadinimas ir adresas;

2.1.2. įmonės verslo pobūdis;

2.1.3. atitinkamo asmens pasiteirauti vardas ir pavardė, pareigos, telefono numeris, fakso numeris ir elektroninio pašto adresas; ir

2.1.4. pranešančiosios šalies (kiekvienos pranešančiosios šalies atskirai) tarnybos, kuriai gali būti pristatomi dokumentai ir visų pirma – Komisijos sprendimai, adresas. Turi būti pateiktas šiuo adresu esančio asmens, kuris yra įgaliotas priimti pristatymo paslaugą, vardas ir pavardė, telefono numeris ir elektroninio pašto adresas.

2.2. Informacija apie kitas koncentracijos šalis **([1])**

Pateikite tokius duomenis apie kiekvieną koncentracijos šalį (išskyrus pranešančiąją šalį ar šalis):

2.2.1. įmonės pavadinimas ir adresas;

2.2.2. įmonės verslo pobūdis;

2.2.3. atitinkamo asmens pasiteirauti vardas ir pavardė, pareigos, telefono numeris, fakso numeris ir elektroninio pašto adresas; ir

2.2.4. šalies (kiekvienos šalies atskirai) tarnybos, kuriai gali būti pristatomi dokumentai ir visų pirma – Komisijos sprendimai, adresas. Turi būti pateiktas šiuo adresu esančio asmens, kuris yra įgaliotas priimti pristatymo paslaugą, vardas ir pavardė, telefono numeris ir elektroninio pašto adresas.

2.3. Atstovų paskyrimas

Jei pranešimus pasirašo įmonių atstovai, tokie atstovai turi pateikti raštišką įrodymą, kad jie yra įgalioti veikti. Raštiškame įrodyme turi būti nurodyta tokius įgaliojimus suteikiančio asmens vardas, pavardė ir pareigos.

Pateikite šiuos duomenis apie visus atstovus, kuriems buvo suteikti įgaliojimai atstovauti kiekvieną koncentracijos šalį, nurodydami, kurią iš jų jie atstovauja:

2.3.1. atstovo vardas ir pavardė;

2.3.2. atstovo adresas;

2.3.3. asmens pasiteirauti vardas ir pavardė, adresas, telefono numeris, fakso numeris ir elektroninio pašto adresas; ir

2.3.4. atstovo, kuriam gali būti siunčiama korespondencija ir pristatomi dokumentai, adresas (jei įmanoma - Briuselyje).

3 SKYRIUS

Duomenys apie koncentraciją

3.1. Apibūdinkite koncentracijos, apie kurią bus pranešta, pobūdį. Nurodykite:

a) ar siūloma koncentracija yra visiškas teisinis susijungimas, ar tai yra individualios arba bendros kontrolės įgijimas, ar tai yra bendros įmonės, kuri atlieka ūkinio subjekto funkcijas, sukūrimas kaip apibrėžta

([1]) Taikoma ir tada, kai įmonė įsigyjama skelbiant viešąjį konkursą, ir šiuo atveju išsamesnė informacija turėtų būti pateikiama kaip galima greičiau.

▼B

EB susijungimų reglamento 3 straipsnio 4 dalyje, ar tai yra sutartis arba kitos pripažintos tiesioginės ar netiesioginės kontrolės priemonės taip, kaip apibrėžta EB Susijungimų reglamento 3 straipsnio 2 dalyje;

b) ar koncentracijoje dalyvauja visos šalys, ar tik atskiros tų šalių dalys;

c) glaustai paaiškinkite ekonominę ir finansinę koncentracijos struktūrą;

d) ar vienos šalies viešam pasiūlymui įsigyti kitos šalies vertybinių popierių pritaria pirmosios šalies stebėtojų taryba, valdymo organai arba kiti teisėtai tą šalį atstovaujantys organai;

e) siūlomą ar numatomą bet kurių esminių įvykių, kuriais planuojama užbaigti koncentraciją, datą;

f) siūlomą nuosavybės struktūrą ir valdymą koncentracijai pasibaigus;

g) bet kurios šalies bet kuri finansinę ar kitokią paramą, gautą iš įvairių šaltinių (įskaitant valstybinės valdžios institucijas) bei tos paramos pobūdį ir dydį; ir

h) su koncentracija susijusius ekonomikos sektorius.

3.2. Nurodykite sandorio vertę (pirkimo kainą arba atitinkamai susijusio turto vertę).

3.3. Pateikite šiuos paskutinių finansinių metų duomenis **(1)** apie kiekvieną koncentracijoje dalyvaujančią įmonę **(2):**

3.3.1. apyvarta pasauliniu mastu;

3.3.2. apyvarta Bendrijos mastu;

3.3.3. apyvarta ELPA valstybių mastu;

3.3.4. apyvarta kiekvienoje valstybėje narėje;

3.3.5. apyvarta kiekvienoje ELPA šalyje;

3.3.6. valstybė narė, jei tokia yra, kurioje apyvarta sudaro daugiau kaip du trečdalius apyvartos Bendrijos mastu; ir

3.3.7. ELPA valstybė, jei tokia yra, kurioje apyvarta sudaro daugiau kaip du trečdalius apyvartos ELPA valstybių mastu.

3.4. Pagal EB Susijungimų reglamento 1 straipsnio 3 dalį, jeigu operacija neatitinka 1 straipsnio 2 dalyje nurodytų ribinių dydžių, pateikite tokius paskutinių finansinių metų duomens:

3.4.1. valstybės narės, jeigu tokių yra, kuriose bendra visų koncentracijoje dalyvaujančiųjų įmonių apyvarta yra didesnė negu 100 milijonų eurų; ir

3.4.2. valstybės narės, jeigu tokių yra, kuriose bendra kiekvienos iš ne mažiau kaip dviejų koncentracijoje dalyvaujančių įmonių apyvarta yra didesnė kaip 25 milijonai eurų.

3.5. Siekiant nustatyti, ar koncentracija atitinka ELPA bendradarbiavimo atvejį **(3),** pateikite šią informaciją apie paskutinius finansinius metus:

3.5.1. ar dalyvaujančiųjų įmonių bendra apyvarta ELPA valstybių teritorijoje sudaro 25 % ar daugiau jų visos apyvartos EEE teritorijoje?

3.5.2. ar kiekvienos iš ne mažiau kaip dviejų dalyvaujančiųjų įmonių apyvarta yra didesnė kaip 250 milijonų eurų ELPA valstybių teritorijoje?

---

(1) Apskritai, žr. Komisijos pranešimą dėl apyvartos apskaičiavimo. Įgyjančios šalies arba koncentracijos šalių apyvarta turėtų apimti visų įmonių konsoliduotą apyvartą kaip apibrėžta EB Susijungimų reglamento 5 straipsnio 4 dalyje. Įgytos šalies arba šalių apyvarta turėtų apimti apyvartą, susijusią su sandorio šalimis kaip apibrėžta EB Susijungimų reglamento 5 straipsnio 2 dalyje. EB susijungimų reglamento 5 straipsnio 3, 4 ir 5 dalyje yra konkrečios nuostatos dėl kredito, draudimo įmonių, kitų finansinių institucijų ir bendrų įmonių.

(2) Žr. Komisijos pranešimą dėl dalyvaujančių įmonių koncepcijos.

(3) ►**M2** Žr. EEE susitarimo 57 straipsnį, ypač EEE susitarimo 24 protokolo 2 straipsnio 1 dalį. Atvejis laikomas bendradarbiavimo atveju, jeigu bendra dalyvaujančių įmonių apyvarta ELPA valstybių teritorijoje sudaro 25 % arba daugiau jų bendros apyvartos EEE susitarimo šalių teritorijoje arba kiekvienos iš ne mažiau kaip dviejų dalyvaujančių įmonių apyvarta ELPA valstybių teritorijoje yra didesnė kaip 250 mln. EUR, arba tikėtina, kad koncentracija gali sukelti didelių kliūčių veiksmingai konkurencijai ELPA valstybės teritorijoje arba didelėje jos dalyje ypač dėl to, kad būtų sukurta arba sustiprinta dominuojama padėtis. ◄

▼B

3.6. Apibūdinkite pagrindines ekonomines koncentracijos priežastis.

4 SKYRIUS

Nuosavybė ir kontrolė ([1])

4.1. Pateikite kiekvienos koncentracijos šalies visų tai pačiai grupei priklausančių įmonių sąrašą.

Tame sąraše turi būti:

4.1.1. visos tas šalis tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuojančios įmonės arba asmenys;

4.1.2. visos bet kurioje paveiktoje rinkoje ([2]) veikiančios įmonės, kurias tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuoja:

a) tos šalys;

b) bet kuri kita 4.1.1 punkte nurodyta įmonė.

Ties kiekvienu pirmiau minėtu įrašu turėtų būti nurodytas kontrolės pobūdis ir priemonės.

Šiame skyriuje reikalaujamą informaciją galima iliustruoti naudojant nuosavybės struktūrą ir įmonių valdymą rodančias organizacinės struktūros schemas arba diagramas.

4.2. Pateikite tokius duomenis apie koncentracijos šalis ir kiekvieną 4.1 punkte nurodytą įmonę arba asmenį:

4.2.1. visų kitų paveiktose rinkose (paveiktos rinkos apibrėžtos 6 skyriuje) veikiančių įmonių, kuriose visos grupei priklausančios įmonės arba asmenys atskirai arba kartu turi 10 % arba daugiau balsavimo teisių, akcinio kapitalo arba kitų vertybinių popierių, sąrašą;

kiekvienu atveju nurodyti savininką ir jo turimą dalį procentais;

4.2.2. kiekvienos įmonės valdybos narių, kurie taip pat yra bet kurios kitos paveiktose rinkose veikiančios įmonės valdybos arba stebėtojų tarybos nariai, sąrašą; taip pat (jei yra) kiekvienos įmonės stebėtojų tarybos narių, kurie taip pat yra bet kurios kitos paveiktose rinkose veikiančios įmonės valdybos nariai, sąrašą;

kiekvienu atveju nurodykite kitos įmonės pavadinimą ir narių pareigas;

4.2.3. duomenis apie pirmiau nurodytų įmonių grupių (4.1 punktas) per paskutiniuosius trejus metus įsigytas veikiančias paveiktose rinkose kaip apibrėžta 6 skyriuje įmones.

Šiame skyriuje pateikiama informacija gali būti iliustruojama ją suprasti padedančiomis organizacinės struktūros schemomis ar diagramomis.

5 SKYRIUS

Patvirtinamieji dokumentai

Pranešančiosios šalys privalo pateikti:

5.1. visų su koncentracija susijusių dokumentų galutinių arba naujausių variantų kopijas, nepriklausomai nuo to, ar koncentracija vykdoma pagal susitarimą tarp koncentracijos šalių, įsigyjant kontrolinę akcijų dalį arba dalyvaujant viešajame konkurse;

5.2. viešojo konkurso atveju, pasiūlymo dokumentų kopiją; jeigu pranešimo metu jų neįmanoma gauti, kopija turi būti pateikiama kaip galima greičiau, bet ne vėliau negu ji pateikiama akcininkams;

5.3. visų koncentracijos šalių naujausių metinių ataskaitų ir atskaitomybės kopijas; ir

5.4. direktorių valdybos, stebėtojų tarybos nario (narių), kito asmens (asmenų), atliekančio panašias funkcijas (arba kuriam tokios funkcijos buvo deleguotos ar patikėtos) arba akcininkų susirinkimo parengtų (ar jiems

([1]) Žr. EB Susijungimų reglamento 3 straipsnio 3, 4 ir 5 dalį bei 5 straipsnio 4 dalį.
([2]) Žr. 6 skyriuje nurodytą paveiktos rinkos apibrėžimą.

▼B

parengtų) atliktų analizių, ataskaitų, studijų, tyrimų ir bet kokios rūšies palyginamųjų dokumentų, pagal kuriuos rinkos pasidalijimo, konkurencijos sąlygų, konkurentų (esamų ir galimų), pagrindinių koncentracijos priežasčių, pardavimų augimo galimybių ar plėtros kitose produktų ar geografinėse rinkose ir (arba) bendrų rinkos sąlygų požiūriu vertinama arba analizuojama koncentracija, kopijas ([1]).

Nurodykite (jeigu nėra nurodyta pačiame dokumente) kiekvieno tokio dokumento parengimo datą, dokumentą parengusio asmens vardą ir pavardę bei pareigas.

6 SKYRIUS

Rinkos apibrėžimai

Nagrinėjamos produktų ir geografinės rinkos nustato naujo, po koncentracijos atsiradusio, ūkio subjekto rinkos galios įvertinimo apimtį ([2]).

Pranešančioji šalis arba šalys reikalaujamus duomenis turi pateikti atsižvelgdamos į šiuos apibrėžimus:

I. **Nagrinėjamos produktų rinkos:**

Nagrinėjama produktų rinka apima visus produktus ir (arba) paslaugas, kurias vartotojas laiko sukeičiamomis arba pakeičiamomis dėl produktų savybių, jų kainų ir vartojimo paskirties. Kai kuriais atvejais nagrinėjama produktų rinka gali apimti daug atskirų produktų ir (arba) paslaugų, kurioms būdingos beveik identiškos fizinės arba techninės savybės, ir kurias galima sukeisti.

Prie veiksnių, pagal kuriuos vertinama nagrinėjama produktų rinka, priskiriama analizė, kodėl šios rinkos apima tam tikrus produktus arba paslaugas ir kodėl taikant minėtąjį apibrėžimą neapima kitų, atsižvelgiant, pavyzdžiui, į pakeičiamumą, konkurencijos sąlygas, kainas, paklausos priklausomybę nuo kainų arba kitus produktų rinkai apibrėžti taikomus veiksnius (pavyzdžiui, atitinkamais atvejais tiekimo vietos pakeičiamumą).

II. **Nagrinėjamos geografinės rinkos:**

Nagrinėjamą geografinę rinką sudaro regionas, kuriame koncentracijoje dalyvaujančios įmonės tiekia ar naudoja atitinkamus produktus arba paslaugas, kuriame konkurencijos sąlygos yra pakankamai vienodos ir kurį galima išskirti iš kaimyninių geografinių regionų visų pirma dėl to, kad juose konkurencijos sąlygos pastebimai skiriasi.

Prie veiksnių, pagal kuriuos vertinama nagrinėjama geografinė rinka, *inter alia*, priskiriamas atitinkamų produktų arba paslaugų pobūdis ir savybės, patekimo į rinką kliūtys, vartotojų teikiama pirmenybė, pastebimi įmonių gretimuose geografiniuose regionuose užimamos rinkos dalies skirtumai arba žymūs kainų skirtumai.

III. **Paveiktos rinkos:**

Pagal šioje formoje reikalaujamą informaciją, paveiktas rinkas sudaro nagrinėjamos produktų rinkos, kuriose EEE teritorijoje, Bendrijoje, ELPA valstybių teritorijoje, bet kurioje valstybėje narėje ar bet kurioje ELPA valstybėje:

a) dvi arba daugiau koncentracijos šalių vykdo ūkinę veiklą toje pačioje produktų rinkoje, kurioje dėl koncentracijos pasieks bendrą 15 % arba didesnę rinkos dalį. Tai yra horizontalieji santykiai;

([1]) Kaip nurodyta 1.1 įžanginiame punkte ir 1.3 įžanginio punkto g papunktyje, laikotarpiu prieš pranešant su Komisija galima aptarti, koks būtų tinkamas atleidimo nuo įpareigojimo pateikti informaciją (dokumentų atsisakymo) mastas. Kai yra prašoma dokumentų atsisakymo, Komisija gali patikslinti, kokius konkrečiu atveju dokumentus reikia pateikti, kai reikalaujama informacijos pagal EB Susijungimų reglamento 11 straipsnį.

([2]) Žr. Komisijos pranešimą dėl atitinkamo rinkos apibrėžimo pagal Bendrijos konkurencijos teisę.

▼B

b) viena arba daugiau koncentracijos šalių vykdo ūkinę veiklą produktų rinkoje, kuri yra vertikaliai aukštyn ar vertikaliai žemyn nuo produktų rinkos, kurioje veikia kitos koncentracijos šalys, kurių atskira ar bendra jų rinkos dalis sudaro 25 % arba daugiau, nepriklausomai nuo to, ar tarp koncentracijos šalių yra nusistovėję tiekėjų ir klientų santykiai ([1]). Tokie santykiai yra vertikalieji.

6.1. Vadovaudamiesi pirmiau išdėstytais apibrėžimais ir užimamos rinkos dalies ribiniais dydžiais, pateikite tokią informaciją ([2]):

— nurodykite kiekvieną paveiktą rinką kaip apibrėžta III skyriuje:

— EEE, Bendrijos arba ELPA lygmeniu;

— atskirų valstybių narių arba ELPA valstybių lygmeniu.

6.2. Be to, pateikite ir paaiškinkite šalių nuomones dėl atitinkamų geografinių rinkų, kaip apibrėžta II skyriuje, susijusias su kiekviena pirmiau nurodyta paveikta rinka.

IV. **Kitos rinkos, kuriose veikla, apie kurią pranešta, gali turėti didelę įtaką**

6.3. Vadovaudamiesi pirmiau išdėstytais apibrėžimais, apibūdinkite kitas, nei 6.1 punkte nurodytos paveiktos, produktų ir geografines rinkas, kuriose veikla, apie kurią pranešta, gali turėti didelę įtaką, pavyzdžiui, jei:

a) kurios nors koncentracijos šalies užimamos rinkos dalis yra didesnė kaip 25 % ir kuri nors koncentracijos šalis toje rinkoje yra potencialus konkurentas. Potencialiu konkurentu šalį galima laikyti ypatingai tada, jeigu ji planuoja patekti į rinką arba per paskutiniuosius dvejus metus tokius planus kūrė ar įgyvendino;

b) kurios nors koncentracijos šalies užimamos rinkos dalis yra didesnė kaip 25 % ir kuri nors koncentracijos šalis turi svarbias intelektinės nuosavybės teises tai rinkai;

c) kuri nors koncentracijos šalis vykdo ūkinę veiklą produktų rinkoje, kuri yra gretima ir artimai susijusi su produktų rinka, kurioje ūkinę veiklą vykdo bet kuri kita koncentracijos šalis, o šalių atskirai ar kartu užimamos rinkos dalis toje rinkoje yra 25 % arba didesnė. Produktų rinkos yra glaudžiai susijusios su gretimomis rinkomis tada, kai produktai yra vienas kitą papildantys ([3]) arba kai jie priskiriami produktams, kuriuos apskritai perka tų pačių pirkėjų grupės tam pačiam galutiniam vartojimui ([4]);

ir jei tokios sudaro visą arba dalį EEE teritorijos.

Siekiant suteikti Komisijai galimybę pačioje pradžioje apsvarstyti siūlomos koncentracijos konkurencinę įtaką rinkose, apibrėžtose 6.3 punkte, pranešančiosios šalys raginamos pateikti informaciją apie šias rinkas pagal šios formos 7 ir 8 skyrius.

([1]) Pavyzdžiui, jeigu koncentracijos šalies rinkos dalis yra didesnė kaip 25 % rinkoje, kuri yra vertikaliai aukštyn nuo rinkos, kurioje veikia kita šalis, tada abi – ir esanti vertikaliai aukštyn, ir vertikaliai žemyn – yra paveiktos rinkos. Panašiai yra ir tada, jeigu vertikaliai integruota įmonė susijungia su kita šalimi, kuri aktyviai veikia vertikaliai žemyn einančiame lygyje ir susijungimas paskatina susidaryti bendrą vertikaliai žemyn esančios rinkos dalį lygią 25 % arba daugiau, tada ir vertikaliai žemyn, ir vertikaliai aukštyn esančios rinkos yra paveiktos rinkos.

([2]) Kaip nurodyta įžanginiame 1.1 punkte ir įžanginio 1.3 punkto g papunktyje, laikotarpiu prieš pranešant su Komisija galima aptarti, koks konkrečioms paveiktoms rinkoms arba konkrečioms kitoms šalims būtų tinkamas atleidimo nuo įpareigojimo pateikti informaciją (dokumentų atsisakymo) mastas (kaip nurodyta IV skyriuje).

([3]) Produktai (arba paslaugos) vadinami vienas kitą papildančiais tada, kai, pavyzdžiui, vieno produkto naudojimas (arba vartojimas) iš tikrųjų leidžia numanyti, kad yra naudojamas (arba vartojamas) kitas produktas, pavyzdžiui, sankabų staklės ir sankabos, spausdintuvai ir spausdintuvų kasetės.

([4]) Produktų, priklausančių tokioms produktų grupėms, pavyzdžiu gali būti viskis ir džinas, parduodami barams ir restoranams bei įvairios tam tikrų prekių kategorijai skirtos pakavimo medžiagos, parduodamos tokių prekių gamintojams.

▼B

7 SKYRIUS

Informacija apie paveiktas rinkas

Apie kiekvieną nagrinėjamą paveiktą produktų rinką ([1]):

a) EEE teritorijoje;

b) visos Bendrijos teritorijoje;

c) visų ELPA valstybių teritorijoje;

d) atskirai kiekvienoje valstybėje narėje ir ELPA valstybėje, kur koncentracijos šalys vykdo ūkinę veiklą; ir

e) kai pranešančiųjų šalių manymu, nagrinėjama geografinė rinka yra kita;

pateikite šiuos kiekvienų trejų paskutiniųjų finansinių metų duomenis ([2]):

7.1. viso rinkos dydžio pagal pardavimų vertę (eurais) ir apimtį (vienetais) įvertinius duomenis ([3]). Nurodykite skaičiavimų pagrindą ir šaltinius bei pateikite šiuos skaičiavimus patvirtinančius dokumentus, jei tokie yra;

7.2. kiekvienos koncentracijos šalies pardavimų vertės ir apimties bei užimamos rinkos dalies įvertinius duomenis;

7.3. visų konkurentų (įskaitant importuotojus), užimančių ne mažiau kaip 5 % aptariamosios geografinės rinkos, užimamos rinkos dalies įvertinius duomenis pagal vertę (ir kur galima – pagal apimtį). Vadovaudamiesi šiais duomenimis, pateikite HHI indekso ([4]) įverčius iki ir po susijungimo bei tų dviejų dydžių skirtumą (delta) ([5]). Nurodykite tą užimamos rinkos dalies dalį, kuri yra HHI skaičiavimo pagrindas. Nurodykite tų rinkos dalių apskaičiavimui naudotus šaltinius ir, kai įmanoma, pateikite tuos skaičiavimus patvirtinančius dokumentus:

7.4. 7.3 punkte nurodytų konkurentų juridinio departamento vadovo (arba kito panašias funkcijas atliekančio asmens, o tais atvejais, kai tokio asmens nėra – aukščiausio vadovo) vardą ir pavardę, adresą, telefono numerį, fakso numerį ir elektroninio pašto adresą;

7.5. viso importo iš šalių, esančių už EEE teritorijos ribų, įvertinius duomenis pagal vertę ir apimtį bei šaltinius, kartu nurodant:

a) tokio importo, gaunamo iš grupių, kurioms priklauso koncentracijos šalys, procentinę dalį;

b) kvotų, muitų ar netarifinių prekybos barjerų poveikio tokiam importui įvertinius duomenis; bei

c) transporto bei kitų išlaidų poveikio tokiam importui įvertinius duomenis;

7.6. apimtį, kokia prekybą tarp EEE teritorijoje esančių šalių paveikia:

a) transporto ir kitos išlaidos; ir

([1]) Produktų, priklausančių tokioms produktų grupėms, pavyzdžiu gali būti viskis ir džinas, parduodami barams ir restoranams bei įvairios tam tikrų prekių kategorijai skirtos pakavimo medžiagos, parduodamos tokių prekių gamintojams.

([2]) Nepažeidžiant Įgyvendinimo reglamento 4 straipsnio 2 dalies.

([3]) Rinkos vertė ir apimtis turėtų atspindėti aptariamųjų geografinių rajonų eksporto ir importo skirtumą. Jei lengvai įmanoma, prašome pateikti nekonsoliduotą informaciją apie importą ir eksportą atitinkamai pagal kilmės šalis ir paskirties vietos šalis.

([4]) HHI – tai Herfindahlio – Hirschmano indeksas, rinkos koncentracijos matavimo priemonė. HHI apskaičiuojamas sudedant visų rinkoje esančių firmų atskirai užimamos rinkos dalis, pakeltas kvadratu. Pavyzdžiui, rinkos, kurioje ūkinę veiklą vykdo penkios firmos, kurių kiekvienos rinkos dalis sudaro atitinkamai 40 %, 20 %, 15 %, 15 % ir 10 %, HHI yra lygus 2 550 ($40^2 + 20^2 + 15^2 + 15^2 + 10^2 = 2\,550$). HHI dydis būna nuo beveik lygaus nuliui (rinkoje, kurioje užimamos rinkos dalys yra visiškai mažos) iki 10 000 (visiško monopolizmo atveju). Po susijungimo HHI apskaičiuojamas darant prielaidą, kad atskirai kiekvienos įmonės užimama rinkos dalis nesikeičia. Nors į skaičiavimus geriausia įtraukti visas įmones, tačiau informacijos apie labai smulkias įmones nebuvimas gali būti nesvarbus, kadangi tokios įmonės reikšmingo poveikio HHI nedaro.

([5]) Koncentracijos padidėjimas, išmatuotas HHI gali būti apskaičiuojamas nepriklausomai nuo visos rinkos koncentracijos, sudvigubinant susijungiančių firmų užimamos rinkos dalies dydžius. Pavyzdžiui, dviejų firmų, kurių užimamos rinkos dalys yra atitinkamai 30 % ir 15 %, susijungimas HHI padidintų 900 ($30 \times 15 \times 2 = 900$). Šis būdas aiškinamas taip: prieš susijungimą susijungiančių firmų rinkos dalis į HHI įėjo kaip atskiri dydžiai, pakelti kvadratu: $(a)^2 + (b)^2$. Po susijungimo jų dalis yra tų dydžių suma, pakelta kvadratu: $(a + b)^2$, kuri yra lygi $(a)^2 + (b)^2 + 2ab$. Todėl HHI padidėjimas yra lygus 2ab.

▼B

b) kitos netarifinės prekybos kliūtys;

7.7. kaip koncentracijos šalys gamina, įkainoja ir parduoda produktus ir (arba) paslaugas; pavyzdžiui, ar jos gamina ir įkainoja vietoje, ar parduoda per vietinį platinimo tinklą;

7.8. kiekvienos koncentracijos šalies kainų lygio kiekvienoje valstybėje narėje ir ELPA valstybėse bei panašus kainų lygio Bendrijoje, ELPA valstybėse ir kitose teritorijose, kur šie produktai gaminami (pvz., Rusija, Jungtinės Amerikos Valstijos, Japonija, Kinija ar kiti atitinkami regionai) palyginimą; ir

7.9. kiekvienos koncentracijos šalies vertikalios integracijos pobūdį ir apimtį, lyginant su jų didžiausiais konkurentais.

8 SKYRIUS

Bendros sąlygos paveiktose rinkose

8.1. Įvardykite penkis didžiausius nepriklausomus ([1]) koncentracijos šalių tiekėjus (atitinkamų produktų gamybai naudojamų žaliavų ar prekių) ir kiekvieno jų atskirai turimą pirkimų dalį. Pateikti kiekvieno tiekėjo juridinio departamento vadovo (ar kito panašias funkcijas atliekančio asmens, o tais atvejais, kai tokio asmens nėra – aukščiausio vadovo) vardą ir pavardę, adresą, telefono numerį, fakso numerį ir elektroninio pašto adresą.

Pasiūlos struktūra paveiktose rinkose

8.2. Paaiškinkite paveiktose rinkose esančių platinimo kanalų ir serviso tinklų sandarą. Tai darydami, prireikus atsižvelkite į:

a) rinkoje vyraujančias platinimo sistemas ir jų svarbą. Kokia platinimo dalis tenka trečiosioms šalims ir (arba) įmonėms, priklausančioms tai pačiai grupei kaip ir 4 skyriuje nurodytos šalys?

b) vyraujančius serviso tinklus (pavyzdžiui, priežiūros ir remonto) ir jų svarbą tose rinkose. Kokia paslaugų dalis tenka trečiosioms šalims ir (arba) įmonėms, priklausančioms tai pačiai grupei kaip ir 4 skyriuje nurodytos šalys?

8.3. Pateikite paskutinių trejų metų visų pajėgumų Bendrijos mastu ir ELPA valstybių mastu įvertinius duomenis. Nurodykite, kokia šių pajėgumų dalis per nurodytą laikotarpį tenka kiekvienai koncentracijos šaliai ir kokie buvo šių pajėgumų naudojimo kiekvienoje šalyje rodikliai. Jei taikoma, nurodyti kiekvienos koncentracijos šalies gamybinių patalpų vietą ir pajėgumus paveiktose rinkose.

8.4. Nurodykite, ar kuri nors koncentracijos šalis arba kuris nors konkurentas turi ruošiamų produktų, ir produktų, kurie, tikėtina, kad bus pateikti į rinką artimiausiu metu, arba gamybos arba pardavimo pajėgumų plėtros (ar oficialaus atsisakymo) planų. Jei taip, pateikite koncentracijos šalių planuojamų pardavimų ir užimamos rinkos dalies per ateinančius trejus ar penkerius metus įvertinius duomenis.

8.5. Jei manote, kad yra kitų svarbių su pasiūla susijusių aplinkybių, jas reiktų nurodyti.

Paklausos struktūra paveiktose rinkose

8.6. Nurodykite penkis ([2]) didžiausius nepriklausomus šalių klientus kiekvienoje paveiktoje rinkoje ir kiekvienam iš jų tenkančią kiekvienos šalies atitinkamų produktų bendrų pardavimų dalį. Pateikite kiekvieno kliento juridinio departamento (ar kito panašias funkcijas atliekančio asmens, o tais atvejais, kai tokio asmens nėra – aukščiausio vadovo) vardą ir pavardę, telefono numerį, fakso numerį ir elektroninio pašto adresą.

8.7. Paaiškinkite paklausos struktūrą pagal tokius parametrus:

([1]) T. y. tiekėjus, kurie nėra aptariamosios šalies dukterinės įmonės, atstovai ar įmonių grupės dalis. Be to, prie tų penkių nepriklausomų tiekėjų pranešančiosios šalys, laikydamos, kad būtina siekiant tinkamai įvertinti tyrimą, gali nurodyti tiekėjus įmonių grupės viduje. Ta pati nuostata 8.6 punkte taikoma klientams.

([2]) Patirtis rodo, kad tiriant sudėtingus atvejus, dažnai reikia daugiau informacijos apie klientų asmenis pasiteirauti. Laikotarpio prieš pranešant metu, Komisijos tarnybos gali paprašyti daugiau informacijos apie konkrečių paveiktų klientų asmenis pasiteirauti.

▼B

a) rinkų fazes, atsižvelgdami, pavyzdžiui, į kilimą, augimą, brandumą ir nuosmukį bei į paklausos augimo greičio prognozę;

b) klientų teikiamos pirmenybės svarbą, pvz., pagal lojalumą prekės ženklui, paslaugų teikimas prieš parduodant ir pardavus, viso produktų asortimento pateikimą arba platinimo tinklo padarinius;

c) produktų diferenciacijos įtaką požymiams ar kokybei bei kaip koncentracijos šalių produktai gali būti pakeičiami vienas kitu;

d) kainų pakeitimo klientams įtaką (pagal laiką ir išlaidas) keičiant tiekėjus;

e) klientų koncentracijos ar išsisklaidymo laipsnis;

f) klientų segmentaciją į skirtingas grupes, aprašant tipišką kiekvienos grupės klientą;

g) išskirtinių platinimo sutarčių ir kitų ilgalaikių sutarčių svarbą; ir

h) kokia dalimi valstybės institucijos, Vyriausybės įstaigos, valstybinės įmonės ar panašūs organai yra svarbūs paklausos šaltiniai.

Įėjimas į rinką

8.8. Ar per paskutiniuosius penkerius metus įvyko koks nors reikšmingas patekimas į kurią nors paveiktą rinką? Jeigu taip, nurodykite, tokių subjektų pavadinimą ir pateikite jų juridinio departamento (ar kito panašias funkcijas atliekančio asmens, o tais atvejais, kai tokio asmens nėra – aukščiausio vadovo) vardą ir pavardę, telefono numerį, fakso numerį ir elektroninio pašto adresą bei jų dabartinės rinkos dalies įvertinius duomenis. Jeigu kuri nors koncentracijos šalis į paveiktą rinką įėjo per paskutiniuosius penkerius metus, pateikite kliūčių, su kuriomis buvo susidurta įeinant, analizę.

8.9. Ar pranešančiųjų šalių manymu yra įmonių (įskaitant tas, kurios šiuo metu veikia tik už Bendrijos arba EEE rinkų ribų), kurios galėtų įeiti į rinką? Jeigu taip, nurodykite tokias įmone ir pateikite jų juridinio departamento (ar kito panašias funkcijas atliekančio asmens, o tais atvejais, kai tokio asmens nėra – aukščiausio vadovo) vardą ir pavardę, telefono numerį, fakso numerį ir elektroninio pašto adresą. Paaiškinkite, kodėl toks įėjimas yra tikėtinas ir pateikite laikotarpio, kada tikimasi, jog įvyks toks įėjimas, įvertinius duomenis.

8.10. Nagrinėdami ir produktų, ir geografinę rinką, apibūdinkite įvairius veiksnius, darančius įtaką įėjimui į paveiktas rinkas. Tai atlikdami, kiek įmanoma atsižvelkite į:

a) bendrus įėjimo kaštus (tyrimų ir taikomosios veiklos, platinimo sistemų sukūrimo, skatinimo, reklamos, aptarnavimo ir t. t.) skaičiuodami pagal reikšmingo ir perspektyvaus konkurento lygį, nurodydami tokio konkurento rinkos dalį;

b) visas teisines ar reguliavimo kliūtis įeiti į rinką, pvz., vyriausybės leidimai ar bet kokie standartiniai rėmai ir kliūtys, atsirandančios dėl produkto sertifikavimo procedūrų arba poreikio turėti patvirtintus veiklos įrašus;

c) visus apribojimus, kuriuos tose rinkose sukuria patentai, mokslinė informacija ir kitos intelektinės nuosavybės teisės bei visus apribojimus, kuriuos sukelia tokių teisių licencijavimas;

d) kokiu mastu kiekviena koncentracijos šalis atitinkamose rinkose yra patentų, mokslinės informacijos ir kitų teisių turėtojai, licencijų turėtojai ar licencijų išdavėjai;

e) produkcijos masinės gamybos ar produktų platinimo paveiktose rinkose ekonominių privalumų svarbą; ir

f) galimybę naudotis žaliavų šaltiniais, pvz., galimybę gauti žaliavų ir turėti būtiną infrastruktūrą.

Tyrimai ir taikomoji veikla

8.11. Paaiškinkite tyrimų ir taikomosios veiklos svarbą atitinkamoje rinkoje (-ose) veikiančios firmos gebėjimui konkuruoti ilgą laiką. Paaiškinkite koncentracijos šalių paveiktose rinkose atliekamų tyrimų ir taikomosios veiklos pobūdį.

Tai darydami, kiek įmanoma atsižvelkite į:

▼B

a) šiose rinkose ir koncentracijos šalių vykdomų tyrimų ir taikomosios veiklos kryptis ([1]) ir intensyvumą:

b) technologijų raidos kryptį tose rinkose per atitinkamą laikotarpį (įskaitant produktų ir (arba) paslaugų tobulinimą, gamybos procesų, platinimo sistemų plėtrą ir t. t.);

c) pagrindines tose rinkose įdiegtas naujoves ir jas įdiegusias įmones; ir

d) inovacijų ciklą šiose rinkose ir koncentracijos šalių vietą šiame cikle.

Bendradarbiavimo sutartys

8.12. Kokiu mastu paveiktose rinkose sudarytos bendradarbiavimo sutartys (horizontalios arba vertikalios)?

8.13. Pateikite išsamią informaciją apie svarbiausias paveiktose rinkose koncentracijos šalių sudarytas bendradarbiavimo sutartis, tokias kaip tyrimų ir taikomosios veiklos, licencijų, bendros gamybos, specializacijos, platinimo, ilgalaikio tiekimo ir pasikeitimo informacija sutartys, bei jeigu manote, kad būtų naudinga, pateikite tų sutarčių kopijas.

Prekybinės asociacijos

8.14. Informuodami apie prekybines asociacijas paveiktose rinkose:

a) nurodykite tas, kurių nariais yra koncentracijos šalys; ir

b) nurodykite svarbiausias prekybines asociacijas, kurioms priklauso koncentracijos šalių klientai ir tiekėjai.

Pateikite tokių pirmiau išvardytų asociacijų atitinkamo asmens pasiteirauti vardą ir pavardę, adresą, telefono numerį, fakso numerį ir elektroninio pašto adresą.

9 SKYRIUS

Bendra informacija apie rinką ir efektyvumą

9.1. Apibūdinkite siūlomą koncentraciją pasauliniu mastu, nurodydami kiekvienos koncentracijos šalies vietą už EEE teritorijos ribų pagal dydį ir konkurencinį stiprumą.

9.2. Apibūdinkite, kaip siūloma koncentracija galėtų paveikti vidutinių ir didžiausių klientų interesus bei techninės ir ekonominės pažangos raidą.

9.3. Jeigu pageidaujate, kad Komisija pradžioje atskirai apsvarstytų ([2]), ar tikėtina, kad dėl koncentracijos atsirandantis efektyvumas išplės naujo subjekto galimybę ir akstinus veikti konkurencingai atsižvelgiant į naudą vartotojams, pateikite kiekvieno tokio dėl siūlomos koncentracijos šalių laukiamo efektyvumo (įskaitant išlaidų ekonomiją, naujų produktų pateikimą ir paslaugų ar produktų patobulinimus) pagal bet kurį atitinkamą produktą aprašymą ir susijusius patvirtinamuosius dokumentus ([3]).

Apie kiekvieną nurodytą efektyvumo sritį pateikite:

i) išsamų paaiškinimą, kaip siūloma koncentracija naujam subjektui leistų pasiekti efektyvumą. Nurodykite šalių numatomus veiksmus siekiant efektyvumo ir dėl to kylančius pavojus, laiką ir išlaidas, kurių reikia tam efektyvumui pasiekti;

ii) kai pagrįstai įmanoma, kiekybinį efektyvumo įvertinimą ir išsamų paaiškinimą, kaip įvertinimas buvo apskaičiuotas. Kai taikoma, pateikti ir efektyvumo, susijusio su naujų produktų pateikimu ar kokybės pagerinimu, reikšmingumo įvertinius duomenis. Pateikdami duomenis apie efektyvumą išlaidų ekonomijos srityje, atskirai nurody-

([1]) Tyrimų ir taikomosios veiklos intensyvumas apibrėžiamas kaip išlaidų tyrimams ir taikomajai veiklai ir apyvartos santykis.

([2]) Reiktų pastebėti, kad informacijos atsakant į 9.3 punkto klausimus, pateikimas yra savanoriškas. Nereikalaujama, kad šalys teiktų kokius nors pasiteisinimus dėl šio skyriaus nepildymo. Informacijos apie efektyvumą nepateikimas neleis manyti, kad siūloma koncentracija nebus efektyvi arba kad pagrindinė priežastis koncentracijos pragalios rinkoje padidinimas. Reikalaujamos informacijos apie efektyvumą nepateikimas pranešant nekliudo tą informaciją pateikti vėliau. Tačiau kuo anksčiau tokia informacija yra pateikiama, tuo geriau Komisija gali patikrinti su efektyvumu susijusias pretenzijas.

([3]) Išsamesnius patarimus dėl efektyvumo įvertinimo žiūrėti Komisijos pranešime dėl horizontalių susijungimų įvertinimo.

▼B

kite vienkartinę, nuolat pasikartojančią bei kintančią išlaidų ekonomiją (eurais vienetui ir eurais per metus);

iii) tikėtiną mastą, kuriuo klientams tas efektyvumas būtų naudingas bei išsamų paaiškinimą, kaip tokia išvada pasiekiama; ir

iv) priežastį, kodėl šalis ar šalys negalėtų pasiekti panašaus efektyvumo masto kitomis priemonėmis, nei siūloma koncentracija, ir tokiu būdu, kuris tikriausiai nesukeltų į aptariamąją panašios konkurencijos.

10 SKYRIUS

Kooperacinis bendros įmonės poveikis

10. Pagal EB susijungimų reglamento 2 straipsnio 4 dalies reikalavimus atsakykite į šiuos klausimus:

a) ar dvi arba daugiau patronuojančių bendrovių toliau plačiai vykdo veiklą toje pačioje rinkoje kaip ir bendra įmonė arba vertikaliai aukštyn arba vertikaliai žemyn nuo bendros įmonės rinkos esančioje ar artimai su ja susijusioje gretimoje rinkoje? ([1])

Jei atsakymas teigiamas, apie kiekvieną nurodytą rinką pateikite tokius duomenis:

— kiekvienos patronuojančios įmonės apyvartą per praėjusius finansinius metus,

— bendros įmonės veiklos ekonominę svarbą minėtajai apyvartai,

— kiekvienos patronuojančios įmonės rinkos dalį.

Jeigu atsakymas neigiamas, pagrįskite jį.

▼M2

b) Jeigu atsakymas į a punktą yra teigiamas ir jūs manote, kad įsteigus bendrą įmonę nebus savarankiškai derinami įmonių veiksmai, kas ribotų konkurenciją, kaip apibrėžta EB sutarties 81 straipsnio 1 dalyje ir, kai taikoma, atitinkamose EEE susitarimo nuostatose ([2]), pateikite motyvus.

▼B

c) ►M2 Nepriklausomai nuo atsakymų į a ir b punktus, siekdami užtikrinti, kad Komisija galėtų išsamiai įvertinti koncentraciją, paaiškinkite, kaip taikomi EB sutarties 81 straipsnio 3 dalyje ir, kai taikoma, atitinkamose EEE susitarimo nuostatose ([3]) nustatyti kriterijai. Pagal 81 straipsnio 3 dalies nuostatas 81 straipsnio 1 dalis gali būti pripažįstama netaikytina, jeigu bendra įmonė: ◄

i) prisideda prie prekių gamybos ar produktų paskirstymo gerinimo, techninės arba ekonominės pažangos skatinimo;

ii) sudaro sąlygas vartotojams atitinkamai naudotis jos duodama nauda;

iii) nenustato atitinkamoms įmonėms apribojimų, kurie nėra būtini šiems tikslams pasiekti; ir

iv) nesuteikia tokioms įmonėms galimybės panaikinti konkurencijos didžiajai atitinkamų prekių daliai.

11 SKYRIUS

Deklaracija

Įgyvendinimo reglamento 2 straipsnio 2 dalyje nurodyta, kad jeigu pranešimus pasirašo įmonių atstovai, jie turi raštu pateikti įrodymus, kad yra įgalioti veikti. Toks raštiškas įgaliojimas turi būti pridedamas prie pranešimo.

Pranešimo pabaigoje turi būti tokia visų pranešančiųjų šalių arba jų vardu pasirašyta deklaracija:

([1]) Rinkos apibrėžimus žiūrėti 6 skyriuje.
([2]) Žr. EEE susitarimo 53 straipsnio 1 dalį.
([3]) Žr. EEE susitarimo 53 straipsnio 3 dalį.

▼B

Pranešančioji šalis ar šalys pareiškia, kad, kiek jiems yra žinoma ir jų įsitikinimu, šiame pranešime pateikta informacija yra tikra, tiksli, teisinga ir išsami, buvo pateiktos tikros ir sukomplektuotos pagal CO formą reikalaujamų dokumentų kopijos, buvo įvardyti visi įvertiniai duomenys, kurie yra geriausi galimi pagrindinių faktų įvertinimai, o visos pareikštos nuomonės yra nuoširdžios.

Šalys yra susipažinusios su EB susijungimo reglamento 14 straipsnio 1 dalies a punktu.

Vieta ir data:

Parašai:

Vardai ir pavardės bei pareigos:

Kieno vardu:

▼B

II PRIEDAS

SUTRUMPINTA FORMA, SKIRTA PRANEŠTI APIE KONCENTRACIJĄ PAGAL REGLAMENTĄ (EB) Nr. 139/2004

1. **ĮŽANGA**

1.1. **Sutrumpintos formos paskirtis**

Sutrumpintoje formoje nurodoma informacija, kurią pranešančiosios šalys turi pateikti, pateikdamos Europos Komisijai pranešimą apie tam tikrus siūlomus susijungimus, įsigijimus ar kitas koncentracijos formas, nepadidinančias susijusios konkurencijos.

▼M2

Pildydami šią formą, atkreipkite dėmesį į Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 (toliau – EB susijungimų reglamentas) ir Komisijos reglamentą (EB) Nr. 802/2004 (toliau – Įgyvendinimo reglamentas), prie kurio pridedama ši forma ([1]). Šių reglamentų tekstai bei kiti aktualūs dokumentai pateikiami Komisijos interneto svetainės „Europa“ tinklalapyje „Konkurencija“. Taip pat atkreipkite dėmesį į atitinkamas Europos ekonominės erdvės susitarimo (toliau – EEE susitarimas) nuostatas ([2]).

▼B

Dažniausiai sutrumpinta forma gali būti naudojama pranešant apie koncentracijas, kai jos atitinka vieną iš šių sąlygų:

1. bendros įmonės atveju, kai bendra įmonė Europos ekonominės erdvės (EEE) teritorijoje realia arba numatyta veikla neužsiima arba užsiima ja nežymiai. Taip atsitinka tada, kai:

   a) bendros įmonės apyvarta ir (arba) papildomos veiklos apyvarta EEE teritorijoje yra mažesnė kaip 100 milijonų eurų; ir

   b) viso bendrai įmonei EEE teritorijoje perduoto turto vertė yra mažesnė kaip 100 milijonų eurų;

2. nė viena koncentracijos šalis nevykdo ūkinės veiklos toje pačioje nagrinėjamoje produktų ir geografinėje rinkoje (nėra horizontalaus sutapimo), arba rinkoje, kuri yra vertikaliai aukštyn ar vertikaliai žemyn nuo produktų rinkos, kurioje veikia kita koncentracijos šalis (nėra vertikalių santykių);

3. dvi ar daugiau koncentracijos šalių vykdo ūkinę veiklą toje pačioje produktų arba geografinėje rinkoje (horizontalūs santykiai) su sąlyga, kad jų bendra užimamos rinkos dalis yra mažesnė kaip 15 %; ir (arba) viena ar daugiau koncentracijos šalių vykdo ūkinę veiklą produktų rinkoje, kuri yra vertikaliai aukštyn ar vertikaliai žemyn nuo produktų rinkos, (vertikalūs santykiai) ir su sąlyga, kad nei kiekvienos atskirai, nei visų bendrai užimama rinkos dalis nėra 25 % ir daugiau; arba

4. šalis siekia įsigyti individualią jau bendrai kontroliuojamos įmonės kontrolę.

Komisija gali pareikalauti pateikti pilną pranešimo formą, jei paaiškėja, kad koncentracija arba neatitinka sutrumpintą formą naudoti leidžiančių sąlygų, arba, išimtinais atvejais, kai nors koncentracija tokias sąlygas atitinka, Komisija vis dėlto nustato, kad siekiant atlikti pakankamą tyrimą apie galimą susijusią konkurenciją, pranešimą reikia pateikti pagal CO formą.

Atvejų, kai gali prireikti pateikti pranešimą pagal CO formą, pavyzdžiai: koncentracijos, kai sunku nustatyti nagrinėjamas rinkas (pavyzdžiui, besiformuojančiose rinkose arba nesant praktinių pavyzdžių); kai šalis yra naujas ar potencialus veikėjas rinkoje arba svarbaus patento turėtojas;

([1]) 2004 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 139/2004 (OL L 24, 2004 1 29, p. 1).

([2]) Visų pirma žr. EEE susitarimo 57 straipsnį, EEE susitarimo XIV priedo 1 punktą, EEE susitarimo 21 bei 24 protokolus ir ELPA valstybių susitarimo dėl Priežiūros institucijos ir Teisingumo Teismo įsteigimo (toliau – Priežiūros institucijos ir Teisingumo Teismo susitarimas) 4 protokolą. Visos nuorodos į ELPA valstybes reiškia tas ELPA valstybes, kurios yra EEE susitarimo susitariančiosios šalys. 2004 m. gegužės 1 d. tokios valstybės buvo Islandija, Lichtenšteinas ir Norvegija.

▼B

kai neįmanoma tinkamai nustatyti šalių užimamos rinkos dalies; rinkos, į kurias patekti yra didelės kliūtys ir kuriose yra didelis koncentracijos laipsnis bei aiškios konkurencijos problemos; kai šiuo metu ne mažiau kaip dvi koncentracijos šalys vykdo ūkinę veiklą glaudžiai susijusiose gretimose rinkose ([1]); tokios koncentracijos, kurias reikia koordinuoti kaip nurodyta EB susijungimų reglamento 2 straipsnio 4 dalyje. Taip pat pranešimo pagal CO formą gali būti reikalaujama tuo atveju, kai šalis įgyja individualią jau bendrai kontroliuojamos įmonės kontrolę, o įgyjančios šalies ir bendros įmonės pozicijos rinkoje arba vertikaliai susijusiose rinkose yra stiprios.

1.2. **Perėjimas prie pilnos pranešimo CO formos**

Įvertindama, ar apie koncentraciją gali būti pranešama pagal sutrumpintą formą, Komisija užtikrina, kad būtų pakankamai aiškiai nustatytos visos svarbios aplinkybės. Šiuo atžvilgiu pranešančiosios šalys atsako už tai, kad pateikta informacija būtų teisinga ir išsami.

Jeigu pranešus apie koncentraciją Komisija mano, kad tai nėra tas atvejis, kai apie koncentraciją gali būti pranešama pagal sutrumpintą formą, Komisija gali pareikalauti išsamaus arba, tam tiktais atvejais, dalinio pranešimo pagal CO formą. Taip atsitikti gali tokiais atvejais, jeigu:

— paaiškėja, kad koncentracija neatitinka sąlygų, leidžiančių pildyti sutrumpintą formą;

— nors koncentracija sutrumpinto pranešimo pildymo sąlygas ir atitinka, paaiškėja, kad siekiant atlikti pakankamą susijusios galimos koncentracijos tyrimą arba nustatyti, ar sandoris yra koncentracija kaip apibrėžta EB susijungimų reglamento 3 straipsnyje, būtinas visas pranešimas ar jo dalis pagal CO formą;

— sutrumpintoje formoje yra neteisingos ar klaidinančios informacijos;

▼M2

— per 15 darbo dienų nuo pranešimo kopijos gavimo dienos valstybė narė arba ELPA valstybė išreiškia pagrįstą abejonę dėl to, ar koncentracija, apie kurią pranešta, nepažeidžia konkurencijos; arba

▼B

— per Komisijos nustatytą nuomonėms pateikti laiką trečioji šalis išreiškia pagrįstą konkurencinį susirūpinimą.

Tokiais atvejais pranešimas gali būti laikomas iš esmės neišsamiu pagal Įgyvendinimo reglamento 5 straipsnio 2 dalį. Komisija nedelsdama apie tai raštu praneša pranešančiosioms šalims arba jų atstovams. Pranešimas įsigalioja tik tą dieną, kai gaunama visa reikalaujama informacija.

1.3. **Susitikimų prieš pranešant svarba**

Patirtis rodo, kas iki pranešimo įvykę susitikimai yra ypatingai naudingi ir pranešančiosioms šalims, ir Komisijai nustatant tikslų pranešime reikalaujamos informacijos kiekį. Tais atvejais, kai šalys pageidauja pateikti sutrumpintą pranešimo formą, jiems irgi patariama iki pranešimo surengti susitikimus su Komisija, siekiant aptarti, ar tas atvejis yra vienas iš tų, kada būtų tikslinga naudoti sutrumpintą formą. Pranešančiosios šalys gali nurodyti EB susijungimų kontrolės procedūrų vedimo Komisijos geros praktikos padalinį, kuris teikia patarimus dėl susitikimų prieš pranešant ir dėl pranešimų rengimo.

1.4. **Kas privalo pranešti**

Susijungimo, apibrėžto EB susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies a punkte, arba įmonės bendros kontrolės įgijimo, apibrėžto EB Susijungimo reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, atveju bendrą pranešimą pildo susijungimo šalys arba atitinkamai bendrą kontrolę įgyjančios šalys ([2]).

Tuo atveju, kai viena įmonė įgyja kitos įmonės kontrolinę akcijų dalį, pranešimą pildyti privalo įgyjančioji įmonė.

Įgyjant įmonę viešojo konkurso būdu, pranešimą pildyti privalo siūlytojas.

([1]) Produktų rinkos yra glaudžiai susijusios gretimos rinkos tada, kai produktai yra vienas kitą papildantys arba kai jie priklauso produktų asortimentui, kurį paprastai perka tos pačios rūšies klientai tam pačiam galutiniam vartojimui.

([2]) Žr. EB Susijungimų reglamento 4 straipsnio 2 dalį.

▼B

Kiekviena pranešimą pildanti šalis atsako už jos teikiamos informacijos tikslumą.

1.5. **Teisingam ir išsamiam pranešimui keliami reikalavimai**

Visa pagal šią formą reikalaujama informacija privalo būti teisinga ir išsami. Reikalaujama informacija turi būti pateikta atitinkamame šios formos skyriuje.

Visų pirma reiktų atkreipti dėmesį į tai, kad:

a) Vadovaujantis EB susijungimų reglamento 10 straipsnio 1 dalimi ir Įgyvendinimo reglamento 5 straipsnio 2 ir 4 dalimi, su pranešimu susiję EB susijungimų reglamento terminai nepradedami skaičiuoti tol, kol Komisija negauna visos informacija, kuri turėjo būti pateikta pranešime. Šiuo reikalavimu siekiama užtikrinti, kad Komisija galėtų įvertinti koncentraciją, apie kurią pranešta, per griežtus EB susijungimų reglamente numatytus terminus.

b) Rengdamos pranešimą, pranešančiosios šalys turėtų patikrinti, ar Komisijai nurodytų asmenų pasiteirauti vardai ir pavardės bei numeriai, o visų pirma – faksų numeriai ir elektroninio pašto adresai yra tikslūs, tinkami ir nepasenę.

c) Pranešime pateikta neteisinga arba klaidinanti informacija bus laikoma neišsamia informacija (Įgyvendinimo reglamento 5 straipsnio 4 dalis).

d) Jei pranešimas yra neišsamus, Komisija nedelsdama raštu apie tai praneša pranešančiosioms šalims arba jų atstovams. Pranešimas įsigalioja tik tą dieną, kada Komisija gauna išsamią ir tikslią informaciją (EB Susijungimų reglamento 10 straipsnio 1 dalis, Įgyvendinimo reglamento 5 straipsnio 2 ir 4 dalis).

e) Pagal EB Susijungimų reglamento 14 straipsnio 1 dalies a punktą pranešančiosioms šalims, kurios sąmoningai ar dėl aplaidumo pateikia neteisingą arba klaidinančią informaciją, gali būti skiriamos baudos, siekiančios 1 % aptariamosios įmonės bendrosios apyvartos. Be to, vadovaujantis EB Susijungimų reglamento 6 straipsnio 3 dalies a punktu bei 8 straipsnio 6 dalies a punktu, savo sprendimą dėl koncentracijos, apie kurią buvo pranešta, suderinamumo Komisija gali atšaukti tada, kai pranešimas yra grindžiamas neteisinga informacija, už kurią atsako viena iš įmonių.

f) Jūs galite raštu prašyti Komisijos pripažinti pranešimą išsamiu, net jeigu nepateikta pagal šią formą reikalaujama informacija, jei dėl objektyvių priežasčių jūs negalite gauti tokios informacijos dalies arba visos informacijos (pavyzdžiui, jeigu negalima gauti informacijos apie ketinamą įsigyti įmonę nesibaigus konkursui).

Tokį prašymą Komisija apsvarsto su sąlyga, jeigu nurodysite priežastis, kodėl tos informacijos nėra ir pateiksite geriausius trūkstamų duomenų įvertinius duomenis ir tų įvertinių duomenų šaltinius. Kai įmanoma, reiktų nurodyti, iš kur Komisija galėtų gauti kokią nors nepateiktą reikalaujamą informaciją, kuri jums yra neprieinama.

g) Jūs galite raštu prašyti Komisijos pripažinti pranešimą išsamiu, net jeigu nepateikta pagal šią formą reikalaujama informacija, jeigu manote, kad Komisijai atliekant konkretų tyrimą, bet kuri konkreti informacija gali būti nebūtina.

Tokį prašymą Komisija apsvarstys su sąlyga, jeigu nurodysite pakankamai priežasčių, kodėl ta informacija nėra svarbi ir būtina tiriant procesą, apie kurį pranešta. Visa tai jūs galite paaiškinti bendraudami su Komisija iki pranešimo pateikimo ir (arba) pateiktame pranešime bei prašyti Komisijos atleisti jus nuo įpareigojimo pateikti informaciją vadovaujantis Įgyvendinimo reglamento 4 straipsnio 2 dalimi.

1.6. **Kaip pranešti**

Pranešimas turi būti užpildytas viena iš oficialių Europos bendrijos kalbų. Vėliau ši kalba bus proceso kalba visoms pranešančiosioms šalims. Kai pranešimai parengiami pagal EEE sutarties 24 protokolo 12 straipsnį oficialia ELPA valstybės kalba, kuri nėra oficiali Bendrijos kalba, tuo pat metu prie pranešimo turi būti pridėtas vertimas į oficialią Bendrijos kalbą.

Informacija, kurios reikalaujama pagal šią formą, pateikiama pagal formos skyrių ir punktų numerius, pasirašant deklaraciją taip, kaip nurodyta

▼B

9 skyriuje bei pridedant patvirtinamuosius dokumentus. Pildant šios formos 7 skyrių, pranešančiosioms šalims siūloma apgalvoti, ar siekiant aiškumo, informaciją pagal tuos skyrius būtų geriausia pateikti numeruojant paeiliui, ar grupuojant juos pagal kiekvieną nagrinėjamą rinką (arba nagrinėjamų rinkų grupes) atskirai.

Siekiant aiškumo, tam tikra informacija gali būti pateikiama prieduose. Tačiau svarbu tai, kad visos pagrindinės ir esminės informacijos dalys, o visų pirma informacija apie šalių užimamą rinkos dalį ir jų didžiausius konkurentus, būtų pateikiama pagrindinėje šios formos dalyje. Priedai prie formos naudojami tik siekiant papildyti formoje jau pateiktą informaciją.

Asmenų pasiteirauti duomenys turi būti pateikti pagal Komisijos Konkurencijos generalinio direktorato (Konkurencijos GD) numatytą formą. Kad tyrimo procesas vyktų tinkamai, svarbu, kad asmenų pasiteirauti duomenys būtų tikslūs. Pakartotinas klaidingų asmenų pasiteirauti duomenų pateikimas gali būti paskelbimo, kad pranešimas yra neišsamus, priežastimi.

Patvirtinamieji dokumentai pateikiami originalo kalba; kai ta kalba nėra oficiali Bendrijos kalba, jie turi būti išversti į proceso kalbą (Įgyvendinimo reglamento 3 straipsnio 4 dalis).

Patvirtinamieji dokumentai gali būti originalūs arba originalų kopijos. Pastaruoju atveju pranešančioji šalis privalo patvirtinti, kad kopijos yra tikros ir sukomplektuotos.

Sutrumpintos formos vienas originalas ir ►M1 37 ◄ kopijos bei patvirtinamieji dokumentai pateikiami Komisijos Konkurencijos generaliniam direktoratui.

Pranešimas pristatomas Įgyvendinimo reglamento 23 straipsnio 1 dalyje nurodytu adresu ir kartkartėmis Komisijos patikslinama forma. Šis adresas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.* Pranešimas Komisijai turi būti pateikiamas darbo dienomis taip, kaip nustatyta Įgyvendinimo reglamento 24 straipsnyje. Norint, kad pranešimas būtų įregistruotas tą pačią dieną, jis turi būti pristatytas pirmadieniais – ketvirtadieniais iki 17.00 val., penktadieniais ir dienomis prieš valstybines ir kitas Komisijos nustatytas ir *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbtas šventines dienas – iki 16.00 val. Turi būti tvirtai laikomasi ir Konkurencijos GD tinklavietėje pateiktų saugumo instrukcijų.

1.7. **Konfidencialumas**

Sutarties 287 straipsnis ir EB susijungimų reglamento 17 straipsnio 2 dalis bei atitinkamos EEE sutarties nuostatos ([1]) reikalauja, kad Komisija, valstybės narės, ELPA priežiūros institucija ir ELPA valstybės, jų pareigūnai ir kiti tarnautojai neatskleistų taikant Reglamentą gautos tokios informacijos, kokia yra numatyta įsipareigojime dėl profesinių paslapčių saugojimo. Tas pats principas turi būti taikomas ir konfidencialumui tarp pranešančiųjų šalių apsaugoti.

Jeigu manote, kad pranešančiojo interesai galėtų būti pažeisti tuo atveju, jei kokia nors informacija, kurią reikalaujama pateikti, būtų paskelbta ar kitaip atskleista kitoms šalims, tada šią informaciją pateikite atskirai kiekvieną lapą paženklindami žodžiais „verslo paslaptys“. Taip pat reiktų nurodyti priežastis, dėl ko ši informacija neturėtų būti atskleista arba paskelbta.

Susijungimų ar bendrų įsigijimų atveju arba kitais atvejais, kai pranešimą pildo daugiau nei viena šalis, verslo paslaptys gali būti pateikiamos atskirame voke, pranešime duodant į jas nuorodą kaip į pranešimo priedą. Siekiant, kad pranešimas būtų laikomas išsamiu, visi tokie priedai turi būti įtraukiami į pateikiamą pranešimą.

1.8. **Šioje formoje naudojami sąvokų apibrėžimai ir nurodymai**

Pranešančioji šalis arba šalys - tais atvejais, kai pranešimą pateikia tik viena iš įmonių, kuri yra proceso šalis, sąvoka „pranešančiosios šalys“ naudojama tik faktiškai pranešimą pateikiančiai įmonei apibūdinti.

([1]) Visų pirma žiūrėti EEE susitarimo 122 straipsnį, EEE susitarimo 24 protokolo 9 straipsnį bei 4 protokolo prie ELPA šalių sutarties, įsteigiančios Priežiūros instituciją ir Teisingumo Teismą (ESA sutartis), XIII skyriaus 17 straipsnio 2 dalį.

▼B

Koncentracijos šalis (šalys) arba šalys – šios sąvokos yra susiję ir su įsigyjančiosiomis, ir su įgyjamosiomis šalimis, arba su susijungiančiomis šalimis, įskaitant visas įmones, kurių kontrolinė akcijų dalis yra įsigyjama arba dėl kurių skelbiamas viešas konkursas.

Jei nenurodyta kitaip, sąvokos „pranešančioji (-sios) šalis (-ys)“ ir „koncentracijos šalis (-ys)“ reiškia visas įmones, kurios priklauso tai pačiai grupei kaip minėtosios šalys.

Metai – visos nuorodos į šį žodį šioje formoje turėtų būti suprantamos kaip nuorodos į kalendorinius metus, nebent jei būtų nustatyta kitaip. Visa pagal šią formą reikalaujama informacija už metus, buvusius prieš pranešimą, nebent jei būtų nurodyta kitaip.

3.3–3.5 punktuose reikalaujami finansiniai duomenys turi būti pateikiami eurais pagal vidutinį keitimo kursą, vyravusį aptariamaisiais metais ar kitais laikotarpiais.

Jei nenurodyta kitaip, visos šioje formoje esančios nuorodos yra nuorodos į atitinkamus EB susijungimų reglamento straipsnius ir jų dalis.

1.9. **Nuostatos dėl informacijos darbuotojams ir jų atstovams**

Komisija norėtų atkreipti dėmesį į tuos įpareigojimus, kurie pagal Bendrijos ir (arba) nacionalines taisykles dėl darbuotojų ir (arba) jų atstovų informavimo ir konsultavimo apie koncentracinio pobūdžio sandorius galėtų būti taikomi koncentracijos šalims.

1 SKYRIUS

Koncentracijos apibūdinimas

1.1. Pateikite pagrindinę santrauką apie koncentraciją, nurodydami koncentracijos šalis, koncentracijos pobūdį (pavyzdžiui, susijungimas, įsigijimas arba bendra įmonė), pranešančiųjų šalių veiklos sritis, rinkas, kurioms koncentracija turės poveikį (įskaitant pagrindines nagrinėjamas rinkas [1]) bei pagrindines strateginę ir ekonomines koncentracijos priežastis.

1.2. Pateikite pagal 1.1 punktą numatytos informacijos santrauką (iki 500 žodžių). Yra numatyta, kad ši informacija bus skelbiama Komisijos tinklavietėje pranešimo dieną. Santrauka turi būti sudaryta taip, kad joje nebūtų konfidencialios informacijos arba verslo paslapčių.

2 SKYRIUS

Informacija apie šalis

2.1. Informacija apie pranešančiąją šalį (arba šalis)

Pateikite tokius duomenis:

2.1.1. įmonės pavadinimas ir adresas;

2.1.2. įmonės verslo pobūdis;

2.1.3. atitinkamo asmens pasiteirauti vardas ir pavardė, pareigos, telefono numeris, fakso numeris ir elektroninio pašto adresas; ir

2.1.4. pranešančiosios šalies (kiekvienos pranešančiosios šalies atskirai) tarnybos, kuriai gali būti pristatomi dokumentai ir visų pirma – Komisijos sprendimai, adresas. Turi būti pateiktas šiuo adresu esančio asmens, kuris yra įgaliotas priimti paslaugą, vardas ir pavardė, telefono numeris ir elektroninio pašto adresas.

2.2. Informacija apie kitas koncentracijos šalis **(2)**

Apie kiekvieną koncentracijos šalį (išskyrus pranešančiąją šalį ar šalis) pateikite tokius duomenis:

2.2.1. įmonės pavadinimas ir adresas;

---

(1) Nagrinėjamų rinkų apibrėžimą žr. 6 skyriaus III poskyryje.

(2) Taikoma ir tada, kai įmonė įsigyjama skelbiant viešąjį konkursą, ir šiuo atveju išsamesnė informacija turėtų būti pateikiama kaip galima greičiau.

▼B

2.2.2. įmonės verslo pobūdis;

2.2.3. atitinkamo asmens pasiteirauti vardas ir pavardė, pareigos, telefono numeris, fakso numeris ir elektroninio pašto adresas; ir

2.2.4. šalies (kiekvienos šalies atskirai) tarnybos, kuriai gali būti pristatomi dokumentai ir visų pirma – Komisijos sprendimai, adresas. Turi būti pateiktas šiuo adresu esančio asmens, kuris yra įgaliotas priimti paslaugą, vardas ir pavardė, telefono numeris ir elektroninio pašto adresas.

2.3. Atstovų paskyrimas

Jei pranešimus pasirašo įmonių atstovai, tokie atstovai turi pateikti raštišką įrodymą, kad jie yra įgalioti veikti. Raštiškame įrodyme turi būti nurodyta tokius įgaliojimus suteikiančio asmens vardas, pavardė ir pareigos.

Pateikite šiuos duomenis apie visus atstovus, kuriems buvo suteikti įgaliojimai atstovauti kiekvieną koncentracijos šalį, nurodydami, kurią iš jų jie atstovauja:

2.3.1. atstovo vardas ir pavardė;

2.3.2. atstovo adresas;

2.3.3. asmens pasiteirauti vardas ir pavardė, adresas, telefono numeris, fakso numeris ir elektroninio pašto adresas; ir

2.3.4. atstovo, kuriam gali būti siunčiama korespondencija ir pristatomi dokumentai, adresas (jei įmanoma - Briuselyje).

3 SKYRIUS

Duomenys apie koncentraciją

3.1. Apibūdinkite koncentracijos, apie kurią bus pranešta, pobūdį. Nurodykite:

a) ar siūloma koncentracija yra visiškas teisinis susijungimas, ar tai yra individualios arba bendros kontrolės įgijimas, ar tai yra bendros įmonės, kuri atlieka ūkinio subjekto funkcijas, sukūrimas kaip apibrėžta EB susijungimų reglamento 3 straipsnio 4 dalyje, ar tai yra sutartis arba kitos pripažintos tiesioginės ar netiesioginės kontrolės priemonės taip, kaip apibrėžta EB susijungimų reglamento 3 straipsnio 2 dalyje;

b) ar koncentracijoje dalyvauja visos šalys, ar tik atskiros tų šalių dalys;

c) glaustai paaiškinkite ekonominę ir finansinę koncentracijos struktūrą;

d) ar vienos šalies viešam pasiūlymui įsigyti kitos šalies vertybinių popierių pritaria pirmosios šalies stebėtojų taryba, valdymo organai arba kiti teisėtai tą šalį atstovaujantys organai;

e) siūlomą ar numatomą bet kurių esminių įvykių, kuriais planuojama užbaigti koncentraciją, datą;

f) siūlomą nuosavybės struktūrą ir valdymą koncentracijai pasibaigus;

g) bet kurios šalies bet kuri finansinę ar kitokią paramą, gautą iš įvairių šaltinių (įskaitant valstybinės valdžios institucijas) bei tos paramos pobūdį ir dydį; ir

▼B

h) su koncentracija susijusius ekonomikos sektorius.

3.2. Nurodykite sandorio vertę (pirkimo kainą arba atitinkamai susijusio turto vertę).

3.3. Pateikite šiuos paskutinių finansinių metų duomenis **(1)** apie kiekvieną koncentracijoje dalyvaujančią įmonę **(2):**

3.3.1. apyvarta pasauliniu mastu;

3.3.2. apyvarta Bendrijos mastu;

3.3.3. apyvarta ELPA valstybių mastu;

3.3.4. apyvarta kiekvienoje valstybėje narėje;

3.3.5. apyvarta kiekvienoje ELPA šalyje;

3.3.6. valstybė narė, jei tokia yra, kurioje apyvarta sudaro daugiau kaip du trečdalius apyvartos Bendrijos mastu; ir

3.3.7. ELPA valstybė, jei tokia yra, kurioje apyvarta sudaro daugiau kaip du trečdalius apyvartos ELPA valstybių mastu.

3.4. Pagal EB susijungimų reglamento 1 straipsnio 3 dalį, jeigu operacija neatitinka 1 straipsnio 2 dalyje nurodytų ribinių dydžių, pateikite tokius paskutinių finansinių metų duomens:

3.4.1. valstybės narės, jeigu tokių yra, kuriose bendra visų koncentracijoje dalyvaujančiųjų įmonių apyvarta yra didesnė negu 100 milijonų eurų; ir

3.4.2. valstybės narės, jeigu tokių yra, kuriose bendra kiekvienos iš ne mažiau kaip dviejų koncentracijoje dalyvaujančių įmonių apyvarta yra didesnė kaip 25 milijonai eurų.

3.5. Siekiant nustatyti, ar koncentracija atitinka ELPA bendradarbiavimo atvejį **(3)** pateikite šią informaciją apie paskutinius finansinius metus:

3.5.1. ar dalyvaujančiųjų įmonių bendra apyvarta ELPA valstybių teritorijoje sudaro 25 % ar daugiau jų visos apyvartos EEE teritorijoje?

3.5.2. ar kiekvienos iš ne mažiau kaip dviejų dalyvaujančiųjų įmonių apyvarta yra didesnė kaip 250 milijonų eurų ELPA valstybių teritorijoje?

3.6. Tuo atveju, kai sandoris yra dėl bendros įmonės įsigijimo ar bendros jos kontrolės, pateikite tokią informaciją:

3.6.1. bendros įmonės apyvartą ir (arba) bendros įmonės pagalbinių veiklų apyvartą; ir (arba)

3.6.2. bendrai įmonei perduoto turto visą vertę.

3.7. Apibūdinkite pagrindines ekonomines koncentracijos priežastis.

---

(1) Apskritai, žr. Komisijos pranešimą dėl apyvartos apskaičiavimo. Įgyjančios šalies arba koncentracijos šalių apyvarta turėtų apimti visų įmonių konsoliduotą apyvartą kaip apibrėžta EB susijungimų reglamento 5 straipsnio 4 dalyje. Įgytos šalies arba šalių apyvarta turėtų apimti apyvartą, susijusią su sandorio šalimis kaip apibrėžta EB susijungimų reglamento 5 straipsnio 2 dalyje. EB susijungimų reglamento 5 straipsnio 3, 4 ir 5 dalyje yra konkrečios nuostatos dėl kredito, draudimo įmonių, kitų finansinių institucijų ir bendrų įmonių.

(2) Žr. Komisijos pranešimą dėl dalyvaujančių įmonių koncepcijos.

(3) ►**M2** Žr. EEE susitarimo 57 straipsnį, ypač EEE susitarimo 24 protokolo 2 straipsnio 1 dalį. Atvejis laikomas bendradarbiavimo atveju, jeigu bendra dalyvaujančių įmonių apyvarta ELPA valstybių teritorijoje sudaro 25% arba daugiau jų bendros apyvartos EEE susitarimo šalių teritorijoje arba kiekvienos iš ne mažiau kaip dviejų dalyvaujančių įmonių apyvarta ELPA valstybių teritorijoje yra didesnė kaip 250 mln. EUR, arba tikėtina, kad koncentracija gali sukelti didelių kliūčių veiksmingai konkurencijai ELPA valstybės teritorijoje arba didelėje jos dalyje ypač dėl to, kad būtų sukurta arba sustiprinta dominuojama padėtis. ◄

▼B

4 SKYRIUS

Nuosavybė ir kontrolė ([1])

Pateikite kiekvienos koncentracijos šalies visų tai pačiai grupei priklausančių įmonių sąrašą.

Tame sąraše turi būti:

4.1. visos tas šalis tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuojančios įmonės arba asmenys;

4.2. visos bet kurioje nagrinėjamoje rinkoje ([2]) veikiančios įmonės, kurias tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuoja:

a) tos šalys;

b) bet kuri kita 4.1 punkte nurodyta įmonė.

Ties kiekvienu pirmiau minėtu įrašu turėtų būti nurodytas kontrolės pobūdis ir priemonės.

Šiame skyriuje reikalaujamą informaciją galima iliustruoti naudojant nuosavybės struktūrą ir įmonių valdymą rodančias organizacinės struktūros schemas arba diagramas.

5 SKYRIUS

Patvirtinamieji dokumentai

Pranešančiosios šalys privalo pateikti:

5.1. visų su koncentracija susijusių dokumentų galutinių arba naujausių variantų kopijas, nepriklausomai nuo to, ar koncentracija vykdoma pagal susitarimą tarp koncentracijos šalių, įsigyjant kontrolinę akcijų dalį arba dalyvaujant viešajame konkurse; ir

5.2. visų koncentracijos šalių naujausių metinių ataskaitų ir atskaitomybės kopijas.

6 SKYRIUS

Rinkos apibrėžimai

Nagrinėjamos produktų ir geografinės rinkos nustato naujo, po koncentracijos atsiradusio, ūkio subjekto rinkos galios įvertinimo apimtį ([3]).

Pranešančioji šalis arba šalys reikalaujamus duomenis turi pateikti atsižvelgdamos į šiuos apibrėžimus:

I. **Nagrinėjamos produktų rinkos:**

Nagrinėjama produktų rinka apima visus produktus ir (arba) paslaugas, kurias vartotojas laiko sukeičiamomis arba pakeičiamomis dėl produktų savybių, jų kainų ir vartojimo paskirties. Kai kuriais atvejais nagrinėjama produktų rinka gali apimti daug atskirų produktų ir (arba) paslaugų, kurioms būdingos beveik identiškos fizinės arba techninės savybės, ir kurias galima sukeisti.

Prie veiksnių, pagal kuriuos vertinama nagrinėjama produktų rinka, priskiriama analizė, kodėl šios rinkos apima tam tikrus produktus arba paslaugas ir kodėl taikant minėtąjį apibrėžimą neapima kitų, atsižvelgiant, pavyzdžiui, į pakeičiamumą, konkurencijos sąlygas, kainas, paklausos priklausomybę nuo kainų arba kitus produktų rinkai apibrėžti taikomus veiksnius (pavyzdžiui, atitinkamais atvejais tiekimo vietos pakeičiamumą).

II. **Nagrinėjamos geografinės rinkos:**

([1]) Žr. EB Susijungimų reglamento 3 straipsnio 3, 4 ir 5 dalį ir 5 straipsnio 4 dalį.
([2]) Žr. 6 skyriaus III poskyryje punkte nurodytą nagrinėjamos rinkos apibrėžimą.
([3]) Žr. Komisijos pranešimą dėl atitinkamo rinkos apibrėžimo pagal Bendrijos konkurencijos teisę.

▼B

Nagrinėjamą geografinę rinką sudaro regionas, kuriame koncentracijoje dalyvaujančios įmonės tiekia ar naudoja atitinkamus produktus arba paslaugas, kuriame konkurencijos sąlygos yra pakankamai vienodos ir kurį galima išskirti iš kaimyninių geografinių regionų visų pirma dėl to, kad juose konkurencijos sąlygos pastebimai skiriasi.

Prie veiksnių, pagal kuriuos vertinama nagrinėjama geografinė rinka, *inter alia*, priskiriamas atitinkamų produktų arba paslaugų pobūdis ir savybės, patekimo į rinką kliūtys, vartotojų teikiama pirmenybė, pastebimi įmonių gretimuose geografiniuose regionuose užimamos rinkos dalies skirtumai arba žymūs kainų skirtumai.

III. **Nagrinėjamos rinkos:**

Pagal šią formą reikalaujamoje informacijoje nagrinėjamos rinkos – tai visos nagrinėjamos produktų ir geografinės rinkos bei galimos alternatyvios nagrinėjamos produktų ir geografinės rinkos, kurių pagrindu:

a) dvi ar daugiau koncentracijos šalių vykdo ūkinę veiklą toje pačioje nagrinėjamoje rinkoje (horizontalūs santykiai);

b) viena arba daugiau koncentracijos šalių vykdo ūkinę veiklą produktų rinkoje, kuri yra vertikaliai aukštyn ar vertikaliai žemyn nuo produktų rinkos, kurioje veikia kita koncentracijos šalis, nepriklausomai nuo to, ar tarp koncentracijos šalių yra kokie nors tiekėjo (kliento) santykiai (vertikalūs santykiai).

6.1. Vadovaudamiesi pirmiau nurodytais rinkos apibrėžimais, nurodykite visas nagrinėjamas rinkas.

7 SKYRIUS

Informacija apie rinkas

Apie kiekvieną 6 skyriuje nurodytą nagrinėjamą rinką pateikite šiuos duomenis už metus, ėjusius prieš koncentraciją ([1]):

7.1. viso rinkos dydžio pagal pardavimų vertės (eurais) ir apimties (vienetais) įvertinius duomenis ([2]). Nurodykite skaičiavimų pagrindą ir šaltinius bei pateikite šiuos skaičiavimus patvirtinančius dokumentus, jei tokie yra;

7.2. pardavimų vertės ir apimties bei kiekvienos koncentracijos šalies užimamos rinkos dalies įvertinius duomenis. Nurodykite, ar įvyko esminių pardavimų ir užimamos rinkos dalies pokyčių per paskutinius trejus finansinius metus; ir

7.3. horizontaliųjų ir vertikaliųjų ryšių atveju – trijų didžiausių konkurentų užimamos rinkos dalies įvertinius duomenis pagal vertę (ir kur galima – pagal apimtį). Nurodykite skaičiavimų pagrindą. Pateikite tų konkurentų juridinio departamento vadovo (ar kito panašias funkcijas atliekančio asmens, o tais atvejais, kai tokio asmens nėra – aukščiausio vadovo) vardą ir pavardę, adresą, telefono numerį, fakso numerį ir elektroninio pašto adresą.

8 SKYRIUS

Kooperacinis bendros įmonės poveikis

10. Pagal EB susijungimų reglamento 2 straipsnio 4 dalies reikalavimus atsakykite į šiuos klausimus:

a) Ar dvi arba daugiau patronuojančių bendrovių toliau plačiai vykdo veiklą toje pačioje rinkoje kaip ir bendra įmonė arba vertikaliai aukštyn arba vertikaliai žemyn nuo bendros įmonės rinkos esančioje ar artimai su ja susijusioje gretimoje rinkoje? ([3])

([1]) Laikotarpio prieš pranešant metu galbūt pageidausite su Komisija aptarti, koks konkrečioms nagrinėjamoms rinkoms būtų tinkamas atleidimo nuo įpareigojimo pateikti informaciją (dokumentų atsisakymo) mastas.

([2]) Rinkos vertė ir apimtis turėtų atspindėti eksporto ir importo skirtumą aptariamuosiuose geografiniuose regionuose.

([3]) Rinkos apibrėžimus žiūrėti 6 skyriuje.

▼B

Jei atsakymas teigiamas, apie kiekvieną nurodytą rinką pateikite tokius duomenis:

— kiekvienos patronuojančios įmonės apyvartą per praėjusius finansinius metus,

— bendros įmonės veiklos ekonominę svarbą minėtajai apyvartai,

— kiekvienos patronuojančios įmonės rinkos dalį.

Jeigu atsakymas neigiamas, pagrįskite jį.

▼M2

b) Jeigu atsakymas į a punktą yra teigiamas ir jūs manote, kad įsteigus bendrą įmonę nebus savarankiškai derinami įmonių veiksmai, kas ribotų konkurenciją, kaip apibrėžta EB sutarties 81 straipsnio 1 dalyje ir, kai taikoma, atitinkamose EEE susitarimo nuostatose ([1]), pateikite motyvus.

▼B

c) ►M2 Nepriklausomai nuo atsakymų į a ir b punktus, siekdami užtikrinti, kad Komisija galėtų išsamiai įvertinti koncentraciją, paaiškinkite, kaip taikomi EB sutarties 81 straipsnio 3 dalyje ir, kai taikoma, atitinkamose EEE susitarimo nuostatose ([2]) nustatyti kriterijai. Pagal 81 straipsnio 3 dalies nuostatas 81 straipsnio 1 dalis gali būti pripažįstama netaikytina, jeigu bendra įmonė: ◄

i) prisideda prie prekių gamybos ar produktų paskirstymo gerinimo, techninės arba ekonominės pažangos skatinimo;

ii) sudaro sąlygas vartotojams atitinkamai naudotis jos duodama nauda;

iii) nenustato atitinkamoms įmonėms apribojimų, kurie nėra būtini šiems tikslams pasiekti; ir

iv) nesuteikia tokioms įmonėms galimybės panaikinti konkurencijos didžiajai atitinkamų prekių daliai.

9 SKYRIUS

Deklaracija

Įgyvendinimo reglamento 2 straipsnio 2 dalyje nurodyta, kad jeigu pranešimus pasirašo įmonių atstovai, jie turi raštu pateikti įrodymus, kad yra įgalioti veikti. Toks raštiškas įgaliojimas turi būti pridedamas prie pranešimo.

Pranešimo pabaigoje turi būti tokia visų pranešančiųjų šalių arba jų vardu pasirašyta deklaracija:

Pranešančioji šalis ar šalys pareiškia, kad, kiek jiems yra žinoma ir jų įsitikinimu, šiame pranešime pateikta informacija yra tikra, tiksli, teisinga ir išsami, buvo pateiktos tikros ir sukomplektuotos pagal šią formą reikalaujamų dokumentų kopijos, buvo įvardyti visi įvertiniai duomenys, kurie yra geriausi galimi pagrindinių faktų įvertinimai, o visos pareikštos nuomonės yra nuoširdžios.

Šalys yra susipažinusios su EB susijungimo reglamento 14 straipsnio 1 dalies a punktu.

Vieta ir data:

Parašai:

Vardai ir pavardės bei pareigos:

Kieno vardu:

([1]) Žr. EEE susitarimo 53 straipsnio 1 dalį.
([2]) Žr. EEE susitarimo 53 straipsnio 3 dalį.

▼B

III PRIEDAS

FORMA RS

(RS — argumentuotas pareiškimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 4 straipsnio 4 ir 5 dalį)

FORMA, SKIRTA ARGUMENTUOTIEMS PAREIŠKIMAMS PATEIKTI

PAGAL REGLAMENTO (EB) Nr. 139/2004 4 STRAIPSNIO 4 IR 5 DALĮ

ĮŽANGA

▼M2

A. **Šios formos paskirtis**

Šioje formoje nurodoma informacija, kurią reikalaujančios šalys turėtų pateikti argumentuotame pareiškime, kuris pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 (toliau – EB susijungimų reglamentas) ([1]) 4 straipsnio 4 arba 5 dalį pateikiamas prieš pranešant apie koncentraciją.

Atkreipkite dėmesį į EB susijungimų reglamentą ir Komisijos reglamentą (EB) Nr. 802/2004 (toliau – EB susijungimų įgyvendinimo reglamentas), prie kurio pridedama ši forma RS. Šių reglamentų tekstai bei kiti aktualūs dokumentai pateikiami Komisijos interneto svetainės „Europa“ tinklalapyje „Konkurencija“. Taip pat atkreipkite dėmesį į atitinkamas Europos ekonominės erdvės susitarimo (toliau – EEE susitarimas) nuostatas ([2]).

Patirtis rodo, kad iki pranešimo įvykę susitikimai yra ypatingai naudingi ir pranešančiosioms šalims, ir Komisijai nustatant tikslų reikalaujamos informacijos kiekį ir rūšį. Atitinkamai šalys raginamos konsultuotis su Komisija ir atitinkama valstybe nare (valstybėmis narėmis) arba ELPA valstybe (-ėmis) dėl taikymo srities atitikimo ir dėl informacijos, kuria jos numato grįsti savo argumentuotus pareiškimus.

▼B

B. **Reikalavimai teisingam ir išsamiam argumentuotam pareiškimui**

Visa pagal šią formą reikalaujama informacija privalo būti teisinga ir išsami. Reikalaujama informacija turi būti pateikta atitinkamame šios formos skyriuje.

Argumentuotame pareiškime pateikta neteisinga ar klaidinanti informacija bus laikoma neišsamia (EB Susijungimų įgyvendinimo reglamento 5 straipsnio 4 dalis).

Šalims pateikus neteisingą informaciją, Komisija, vadovaudamasi EB Susijungimų reglamento 6 straipsnio 3 dalies a punktu arba 8 straipsnio 6 dalies a punktu, turės teisę atšaukti bet kurį to reglamento 6 arba 8 straipsnyje minėtą sprendimą, kurį ji priima perdavus klausimą svarstyti pagal 4 straipsnio 5 dalį. Atšaukus, sandoriui vėl turėtų būti taikomi nacionaliniai konkurencinės teisės aktai. Tuo atveju, jei klausimo perdavimas pagal 4 straipsnio 4 punktą yra atliktas remiantis neteisinga informacija, Komisija gali reikalauti pateikti pranešimą pagal 4 straipsnio 1 dalį. Be to, pagal EB susijungimų reglamento 14 straipsnio 1 dalies a punktą Komisija turi teisę skirti baudas už neteisingos arba klaidinančios informacijos pateikimą (žr. d papunktį). ►M2 Galų gale šalys taip pat turėtų žinoti, kad jeigu perduotas klausimas parengtas pagal formoje RS pateiktą neteisingą, klaidinančią ar neišsamią informaciją, Komisija ir (arba) valstybės narės ir ELPA valstybės gali numatyti galimybę perduoti klausimą po pranešimo, atitaisant bet kurį prieš pranešimą perduotą klausimą. ◄

Visų pirma reiktų atkreipti dėmesį į tai, kad:

([1]) 2004 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 139/2004 (OL L 24, 2004 1 29, p. 1).

([2]) Visų pirma žr. EEE susitarimo 57 straipsnį, EEE susitarimo XIV priedo 1 punktą, EEE susitarimo 21 bei 24 protokolus ir ELPA valstybių susitarimo dėl Priežiūros institucijos ir Teisingumo Teismo įsteigimo (toliau – Priežiūros institucijos ir Teisingumo Teismo susitarimas) 4 protokolą. Visos nuorodos į ELPA valstybes reiškia tas ELPA valstybes, kurios yra EEE susitarimo susitariančiosios šalys. 2004 m. gegužės 1 d. tokios valstybės buvo Islandija, Lichtenšteinas ir Norvegija.

▼B

a) ►M2 Vadovaudamasi EB susijungimų reglamento 4 straipsnio 4 ir 5 dalimis, Komisija įsipareigoja nedelsdama perduoti argumentuotus pareiškimus valstybėms narėms ir ELPA valstybėms. Argumentuoto pareiškimo svarstymo terminas prasideda, kai tik atitinkama valstybė narė (valstybės narės) arba ELPA valstybė (-ės) gauna pareiškimą. ◄ Sprendimas dėl to, ar pritarti argumentuotam pareiškimui paprastai priimamas vadovaujantis juose esančia informacija, dalyvaujančioms institucijoms nesiimant papildomo tyrimo.

b) Todėl rengdamos argumentuotą pareiškimą jį pateikiančios šalys turėtų patikrinti, ar nepriklausomi šaltiniai pakankamai patvirtina visą informaciją ir argumentus, kuriais pasikliaujama.

c) Pagal EB susijungimų reglamento 14 straipsnio 1 dalies a punktą argumentuotą pareiškimą parengusioms šalims, kurios sąmoningai ar dėl aplaidumo pateikia neteisingą arba klaidinančią informaciją, gali būti skiriamos baudos, siekiančios 1 % aptariamosios įmonės bendros apyvartos.

d) Jūs galite raštu prašyti Komisijos pripažinti argumentuotą pareiškimą išsamiu, net jeigu nepateikta pagal šią formą reikalaujama informacija, jei dėl objektyvių priežasčių jūs negalite gauti tokios informacijos dalies arba visos informacijos (pavyzdžiui, jeigu negalima gauti informacijos apie ketinamą įsigyti įmonę nesibaigus konkursui).

Tokį prašymą Komisija apsvarstys su sąlyga, jeigu nurodysite priežastis, kodėl tos informacijos nėra ir pateiksite geriausius trūkstamų duomenų įvertinius duomenis ir tų įvertinių duomenų šaltinius. ►M2 Kai įmanoma, taip pat reikėtų nurodyti, iš kur Komisija ar atitinkama valstybė narė (valstybės narės) ir ELPA valstybė (-ės) galėtų gauti reikalaujamą informaciją, kuri jums yra neprieinama. ◄

▼M2

e) Galite prašyti Komisijos pripažinti argumentuotą pareiškimą išsamiu, net jeigu nepateikta pagal šią formą reikalaujama informacija, jeigu manote, kad Komisijai ar atitinkamai valstybei narei (valstybėms narėms) arba ELPA valstybei (-ėms) atliekant konkretų tyrimą bet kuri pagal šią formą reikalaujama konkreti informacija nėra būtina.

Tokį prašymą Komisija apsvarstys su sąlyga, jeigu nurodysite pakankamai priežasčių, kodėl ta informacija nėra svarbi ir būtina nagrinėjant jūsų reikalavimą dėl klausimo perdavimo prieš pranešant. Visa tai turėtumėte paaiškinti iki pranešimo bendraudami su Komisija ir atitinkama valstybe nare (valstybėmis narėmis) ir ELPA valstybe (-ėmis) bei raštu prašyti Komisijos atleisti jus nuo įpareigojimo pateikti tą informaciją vadovaujantis EB susijungimų įgyvendinimo reglamento 4 straipsnio 2 dalimi. Prieš nuspręsdama, ar pritarti tokiam prašymui, Komisija gali tartis su atitinkamos valstybės narės ar ELPA valstybės valdžios institucija ar institucijomis.

▼B

C. **Asmenys, kuriems suteikiama teisė pateikti argumentuotą pareiškimą**

Susijungimo, apibrėžto EB susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies a punkte, arba įmonės bendros kontrolės įgijimo, apibrėžto EB Susijungimo reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, atveju susijungimo šalys arba atitinkamai bendrą kontrolę įgyjančios šalys privalo pildyti bendrą argumentuotą pareiškimą.

Tuo atveju, kai viena įmonė įgyja kitos įmonės kontrolinę akcijų dalį, argumentuotą pareiškimą pildyti privalo įgyjančioji įmonė.

Įgyjant įmonę viešojo konkurso būdu, argumentuotą pareiškimą pildyti privalo siūlytojas.

Kiekviena argumentuotą pareiškimą pildanti šalis atsako už jos teikiamos informacijos tikslumą.

D. **Kaip parengti argumentuotą pareiškimą**

Pranešimas turi būti užpildytas viena iš oficialių Europos bendrijos kalbų. Vėliau ši kalba bus proceso kalba visoms pranešančiosioms šalims.

▼M2

Siekiant palengvinti valstybių narių ir ELPA valstybių valdžios institucijoms formos RS nagrinėjimą, šalims itin rekomenduojama pateikti Komisijai argumentuotų pareiškimų vertimą į tą kalbą ar kalbas, kurias suprastų visi informacijos gavėjai. Reikalaujant perduoti klausimo svarstymą vals-

▼M2

tybei narei (valstybėms narėms) arba ELPA valstybei (-ėms), itin rekomenduojama, kad reikalaujančiosios šalys pridėtų prašymo kopiją tos (tų) valstybės narės (valstybių narių) ir ELPA valstybės (-ių), į kurią (-ias) prašoma nusiųsti dokumentą, kalba (-omis).

▼B

Informacija, kurios reikalaujama pagal šią formą, pateikiama pagal formos skyrių ir punktų numerius, pabaigoje pasirašant deklaraciją bei pridedant patvirtinamuosius dokumentus. Siekiant aiškumo, tam tikra informacija gali būti pateikiama prieduose. Tačiau svarbu, kad visos pagrindinės ir esminės informacijos dalys, būtų pateikiama pagrindinėje formos RS dalyje. Priedai prie formos naudojami tik papildyti formoje jau pateiktą informaciją.

Patvirtinamieji dokumentai pateikiami originalo kalba; kai ta kalba nėra oficiali Bendrijos kalba, jie turi būti išversti į proceso kalbą.

Patvirtinamieji dokumentai gali būti originalūs arba originalų kopijos. Pastaruoju atveju pranešančioji šalis privalo patvirtinti, kad kopijos yra tikros ir sukomplektuotos.

Formos RS vienas originalas ir ►M1 37 ◄ jo kopijos bei patvirtinamieji dokumentai pateikiami Komisijai. Argumentuotas pareiškimas pateikiamas EB susijungimų įgyvendinimo reglamento 23 straipsnio 1 dalyje nurodytu adresu ir Komisijos tarnybų nustatytu formatu.

Argumentuotas pareiškimas pristatomas Komisijos Konkurencijos generalinio direktorato (Konkurencijos GD) adresu. Šis adresas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.* Argumentuotas pareiškimas Komisijai turi būti pateikiamas darbo dienomis taip, kaip nustatyta Įgyvendinimo reglamento 24 straipsnyje. Norint, kad argumentuotas pareiškimas būtų įregistruotas tą pačią dieną, jis turi būti pristatytas pirmadieniais – ketvirtadieniais iki 17.00 val., penktadieniais ir dienomis prieš valstybines ir kitas Komisijos nustatytas ir *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbtas šventines dienas – iki 16.00 val. Turi būti tvirtai laikomasi ir Konkurencijos GD tinklavietėje pateiktų saugumo instrukcijų.

E. **Konfidencialumas**

▼M2

Pagal Sutarties 287 straipsnį ir EB susijungimų reglamento 17 straipsnio 2 dalį, taip pat pagal atitinkamas EEE susitarimo nuostatas ([1]) reikalaujama, kad Komisija, valstybės narės, ELPA priežiūros institucija ir ELPA valstybės, jų pareigūnai ir kiti tarnautojai neatskleistų taikant reglamentą gautos tokios informacijos, kuri laikoma profesine paslaptimi. Toks pat principas turi būti taikomas ir konfidencialumui tarp pranešančiųjų šalių apsaugoti.

▼B

Jeigu manote, kad pranešančiojo interesai galėtų būti pažeisti tuo atveju, jei kokia nors pateikta informacija būtų paskelbta ar kitaip atskleista kitoms šalims, tada šią informaciją pateikite atskirai kiekvieną lapą paženklindami žodžiais „verslo paslaptys“. Taip pat reiktų nurodyti priežastis, dėl ko ši informacija neturėtų būti atskleista arba paskelbta.

Susijungimų ar bendrų įsigijimų atveju arba kitais atvejais, kai argumentuotą pareiškimą pildo daugiau nei viena šalis, verslo paslaptys gali būti pateikiamos atskirame voke, pareiškime duodant į jas nuorodą kaip į priedą. Visi tokie priedai turi būti įtraukiami į argumentuotą pareiškimą.

F. **Šioje formoje taikomi apibrėžimai ir nurodymai**

Pranešančioji šalis arba šalys - tais atvejais, kai argumentuotą pareiškimą pateikia tik viena iš įmonių, kuri yra proceso šalis, sąvoka „pranešančiosios šalys“ naudojama tik faktiškai argumentuotą pareiškimą pateikiančiai įmonei apibūdinti.

Koncentracijos šalis (šalys) arba šalys – šios sąvokos yra susiję ir su įsigyjančiosiomis, ir su įgyjamosiomis šalimis, arba su susijungiančiomis šalimis, įskaitant visas įmones, kurių kontrolinė akcijų dalis yra įsigyjama arba dėl kurių skelbiamas viešas konkursas.

Jei nenurodyta kitaip, sąvokos „pranešančioji (-sios) šalis (-ys)“ ir „koncentracijos šalis (-ys)“ reiškia visas įmones, kurios priklauso tai pačiai grupei kaip minėtosios šalys.

([1]) Visų pirma žr. EEE susitarimo 122 straipsnį, EEE susitarimo 24 protokolo 9 straipsnį ir Priežiūros institucijos ir Teisingumo Teismo susitarimo 4 protokolo XIII skyriaus 17 straipsnio 2 dalį.

▼B

Paveiktos rinkos – pagal šio formos 4 skyrių reikalaujama, kad pareiškimą pateikiančios šalys nurodytų nagrinėjamas produktų rinkas ir papildomai - kurias iš tų nagrinėjamų rinkų paveiks procesas, apie kurį pranešama. Šis „paveiktų rinkų“ apibrėžimas naudojamas kaip reikalaujamos informacijos pagrindas reikalauti informacijos daugeliu kitų šioje formoje esančių klausimų. Tokiu būdu pareiškimą pateikiančių šalių apibūdintos rinkos šioje formoje nurodomos kaip „paveikta (-os) rinka (-os)“. Ši sąvoka gali reikšti atitinkamą produktų arba paslaugų rinką.

Metai – visos nuorodos į šį žodį šioje formoje turėtų būti suprantamos kaip nuorodos į kalendorinius metus, nebent jei būtų nustatyta kitaip. Visa pagal šią formą reikalaujama informacija už metus, buvusius prieš argumentuotą pareiškimą, nebent jei būtų nurodyta kitaip.

Šioje formoje reikalaujami finansiniai duomenys turi būti pateikiami eurais pagal vidutinį keitimo kursą, vyravusį aptariamaisiais metais ar kitais laikotarpiais.

Jei nenurodyta kitaip, visos šioje formoje esančios nuorodos yra nuorodos į atitinkamus EB susijungimų reglamento straipsnius ir jų dalis.

1 SKYRIUS

Paaiškinamojo pobūdžio informacija

1.0. Nurodyti, ar argumentuotas pareiškimas pateikiamas pagal 4 straipsnio 4 ar 5 dalį:

— klausimo perdavimas pagal 4 straipsnio 4 dalį

— klausimo perdavimas pagal 4 straipsnio 5 dalį

1.1. Informacija apie pateikiančią ją šalį (arba šalis)

Pateikite tokius duomenis:

1.1.1. įmonės pavadinimas ir adresas;

1.1.2. įmonės verslo pobūdis;

1.1.3. atitinkamo asmens pasiteirauti vardas ir pavardė, pareigos, telefono numeris, fakso numeris ir elektroninio pašto adresas; ir

1.1.4. pateikiančiosios šalies (kiekvienos pateikiančiosios šalies atskirai) tarnybos, kuriai gali būti pristatomi dokumentai ir visų pirma – Komisijos sprendimai, adresas. Turi būti pateiktas šiuo adresu esančio asmens, kuris yra įgaliotas priimti paslaugą, vardas ir pavardė, telefono numeris ir elektroninio pašto adresas.

1.2. Informacija apie kitas koncentracijos šalis **(1)**

Apie kiekvieną koncentracijos šalį (išskyrus pateikiančiąją šalį ar šalis) pateikite tokius duomenis:

1.2.1. įmonės pavadinimas ir adresas;

1.2.2. įmonės verslo pobūdis;

1.2.3. atitinkamo asmens pasiteirauti vardas ir pavardė, pareigos, telefono numeris, fakso numeris ir elektroninio pašto adresas; ir

1.2.4. šalies (kiekvienos šalies atskirai) tarnybos, kuriai gali būti pristatomi dokumentai ir visų pirma – Komisijos sprendimai, adresas. Turi būti pateiktas šiuo adresu esančio asmens, kuris yra įgaliotas priimti paslaugą, vardas ir pavardė, telefono numeris ir elektroninio pašto adresas.

1.3. Atstovų paskyrimas

Jei argumentuotus pareiškimus pasirašo įmonių atstovai, tokie atstovai turi pateikti raštišką įrodymą, kad jie yra įgalioti veikti. Raštiškame įrodyme turi būti nurodyta tokius įgaliojimus suteikiančio asmens vardas, pavardė ir pareigos.

Pateikite šiuos duomenis apie visus atstovus, kuriems buvo suteikti įgaliojimai atstovauti kiekvieną koncentracijos šalį, nurodydami, kurią iš jų jie atstovauja:

(1) Taikoma ir tada, kai įmonė įsigyjama skelbiant viešąjį konkursą, ir šiuo atveju išsamesnė informacija turėtų būti pateikiama kaip galima greičiau.

▼B

1.3.1. atstovo vardas ir pavardė;

1.3.2. atstovo adresas;

1.3.3. asmens pasiteirauti vardas ir pavardė, adresas, telefono numeris, fakso numeris ir elektroninio pašto adresas; ir

1.3.4. atstovo, kuriam gali būti siunčiama korespondencija ir pristatomi dokumentai, adresas (jei įmanoma - Briuselyje).

2 SKYRIUS

Koncentracijos atsiradimo aplinkybės ir duomenys apie ją

2.1. Apibūdinkite koncentracijos atsiradimo aplinkybes. Pirmiausia pateikite pagrindinių sandorio priežasčių apžvalgą, įskaitant pagrindines ekonomines ir strategines priežastis.

Pateikite pagrindinę santrauką apie koncentraciją, nurodydami koncentracijos šalis, koncentracijos pobūdį (pavyzdžiui, susijungimas, įsigijimas arba bendra įmonė), pranešančiųjų šalių veiklos sritis, rinkas, kurioms koncentracija turės poveikį (įskaitant pagrindines paveiktas rinkas [1]) bei pagrindines strategines ir ekonomines koncentracijos priežastis.

2.2. Apibūdinkite sandorio, kuris yra argumentuoto pareiškimo objektas, teisinį pobūdį. Tai atlikdami nurodykite:

a) ar koncentracijoje dalyvauja visos šalys, ar tik atskiros tų šalių dalys;

b) siūlomą ar numatomą bet kurių esminių įvykių, kuriais planuojama užbaigti koncentraciją, datą;

c) siūlomą nuosavybės struktūrą ir valdymą koncentracijai pasibaigus; ir

d) ar siūlomas sandoris yra koncentracija kaip apibrėžta EB susijungimų reglamento 3 straipsnyje.

2.3. Išvardykite su koncentracija susijusius ekonomikos sektorius.

2.3.1. Nurodykite sandorio vertę (pirkimo kainą arba atitinkamai susijusio turto vertę).

2.4. Pateikite pakankamai finansinių ar kitokių duomenų, rodančių, kad, atitikdama OR, koncentracija neatitinka EB susijungimų reglamento 1 straipsnyje nurodytų ribinių dydžių.

2.4.1. Pateikite aptariamųjų įmonių apyvartos Bendrijos mastu analizę, kai taikoma, nurodydami valstybę narę, valstybė narė, jei tokia yra, kurioje apyvarta sudaro daugiau kaip du trečdalius apyvartos Bendrijos mastu.

▼M2

2.4.2. Pateikite aptariamų įmonių apyvartos ELPA mastu suskirstymą, prireikus nurodydami ELPA valstybę, jei tokia yra, kurioje gauta daugiau kaip du trečdaliai šios apyvartos.

▼B

3 SKYRIUS

Nuosavybė ir kontrolė [2]

Pateikite kiekvienos koncentracijos šalies visų tai pačiai grupei priklausančių įmonių sąrašą.

Tame sąraše turi būti:

3.1. visos tas šalis tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuojančios įmonės arba asmenys;

3.2. visos bet kurioje paveiktoje rinkoje [3] veikiančios įmonės, kurias tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuoja:

a) tos šalys;

b) bet kuri kita 3.1 punkte nurodyta įmonė.

Ties kiekvienu pirmiau minėtu įrašu turėtų būti nurodytas kontrolės pobūdis ir priemonės.

---

[1] Paveiktų rinkų apibrėžimą žr. 4 skyriuje.
[2] Žr. 3 straipsnio 3, 4 ir 5 dalį bei 5 straipsnio 4 dalį.
[3] Paveiktų rinkų apibrėžimą žr. 4 skyriuje.

▼B

Šiame skyriuje reikalaujamą informaciją galima iliustruoti naudojant nuosavybės struktūrą ir įmonių valdymą rodančias organizacinės struktūros schemas arba diagramas.

4 SKYRIUS

Rinkų apibrėžimai

Nagrinėjamas produktų ir geografinės rinkos nustato naujo, po koncentracijos atsiradusio, ūkio subjekto rinkos galios įvertinimo apimtį ([1]).

Pateikiančioji šalis arba šalys reikalaujamus duomenis turi pateikti atsižvelgdamos į šiuos apibrėžimus:

I. **Nagrinėjamos produktų rinkos:**

Nagrinėjama produktų rinka apima visus produktus ir (arba) paslaugas, kurias vartotojas laiko sukeičiamomis arba pakeičiamomis dėl produktų savybių, jų kainų ir vartojimo paskirties. Kai kuriais atvejais nagrinėjama produktų rinka gali apimti daug atskirų produktų ir (arba) paslaugų, kurioms būdingos beveik identiškos fizinės arba techninės savybės, ir kurias galima sukeisti.

Prie veiksnių, pagal kuriuos vertinama nagrinėjama produktų rinka, priskiriama analizė, kodėl šios rinkos apima tam tikrus produktus arba paslaugas ir kodėl taikant minėtąjį apibrėžimą neapima kitų, atsižvelgiant, pavyzdžiui, į pakeičiamumą, konkurencijos sąlygas, kainas, paklausos priklausomybę nuo kainų arba kitus produktų rinkai apibrėžti taikomus veiksnius (pavyzdžiui, atitinkamais atvejais tiekimo vietos pakeičiamumą).

II. **Nagrinėjamos geografinės rinkos:**

Nagrinėjamą geografinę rinką sudaro regionas, kuriame koncentracijoje dalyvaujančios įmonės tiekia ar naudoja atitinkamus produktus arba paslaugas, kuriame konkurencijos sąlygos yra pakankamai vienodos ir kurį galima išskirti iš kaimyninių geografinių regionų visų pirma dėl to, kad juose konkurencijos sąlygos pastebimai skiriasi.

Prie veiksnių, pagal kuriuos vertinama nagrinėjama geografinė rinka, *inter alia*, priskiriamas atitinkamų produktų arba paslaugų pobūdis ir savybės, patekimo į rinką kliūtys, vartotojų teikiama pirmenybė, pastebimi įmonių gretimuose geografiniuose regionuose užimamos rinkos dalies skirtumai arba žymūs kainų skirtumai.

III. **Paveiktos rinkos:**

▼M2

Pagal šioje formoje reikalaujamą informaciją paveiktas rinkas sudaro nagrinėjamos produktų rinkos, kuriose EEE teritorijoje, Bendrijoje, ELPA valstybių teritorijoje, bet kurioje valstybėje narėje ar bet kurioje ELPA valstybėje:

▼B

a) dvi arba daugiau koncentracijos šalių vykdo ūkinę veiklą toje pačioje produktų rinkoje, kurioje dėl koncentracijos pasieks bendrą 15 % arba didesnę rinkos dalį. Tai yra horizontalieji santykiai;

b) viena arba daugiau koncentracijos šalių vykdo ūkinę veiklą produktų rinkoje, kuri yra vertikaliai aukštyn ar vertikaliai žemyn nuo produktų rinkos, kurioje veikia kitos koncentracijos šalys, kurių atskira ar bendra jų rinkos dalis sudaro 25 % arba daugiau, nepriklausomai nuo to, ar tarp koncentracijos šalių yra nusistovėję tiekėjų ir klientų santykiai ([2]). Tokie santykiai yra vertikalieji.

Vadovaudamiesi pirmiau išdėstytais apibrėžimais ir užimamos rinkos dalies ribiniais dydžiais, pateikite tokią informaciją:

▼M2

4.1. Nurodykite kiekvieną paveiktą rinką, apibrėžtą III poskyryje:

([1]) Žr. Komisijos pranešimą dėl atitinkamo rinkos apibrėžimo Bendrijos konkurencinėje teisėje.

([2]) Pavyzdžiui, jeigu koncentracijos šalies rinkos dalis yra didesnė kaip 25 % rinkoje, kuri yra vertikaliai aukštyn nuo rinkos, kurioje veikia kita šalis, tada abi – ir esanti vertikaliai aukštyn, ir vertikaliai žemyn – yra paveiktos rinkos. Panašiai yra ir tada, jeigu vertikaliai integruota įmonė susijungia su kita šalimi, kuri aktyviai veikia vertikaliai žemyn einančiame lygyje ir susijungimas paskatina susidaryti bendrą vertikaliai žemyn esančios rinkos dalį lygią 25 % arba daugiau, tada ir vertikaliai žemyn, ir vertikaliai aukštyn esančios rinkos yra paveiktos rinkos.

▼M2

a) EEE, Bendrijos ar ELPA lygmeniu;

b) tuo atveju, kai prašoma perduoti klausimą pagal EB susijungimų įgyvendinimo reglamento 4 straipsnio 4 dalį – kiekvienos konkrečios valstybės narės ar ELPA valstybės lygmeniu;

c) tuo atveju, kai prašoma perduoti klausimą pagal EB susijungimų įgyvendinimo reglamento 4 straipsnio 5 dalį – kiekvienos konkrečios valstybės narės ar ELPA valstybės, kuri šios formos 6.3.1 punkte nurodyta kaip galinti iš naujo įvertinti koncentraciją, lygmeniu.

▼B

4.2. Be to, išdėstykite ir paaiškinkite šalių požiūrį į atitinkamų geografinių rinkų paskirtį kaip apibrėžta II poskyryje, siejant su kiekviena 4.1 punkte nurodyta paveikta rinka.

5 SKYRIUS

Informacija apie paveiktas rinkas

▼M2

Apie kiekvieną nagrinėjamą paveiktą produkto rinką paskutiniais finansiniais metais:

a) EEE teritorijoje, visoje Bendrijoje ir visose ELPA valstybėse;

b) tuo atveju, kai prašoma perduoti klausimą pagal EB susijungimų įgyvendinimo reglamento 4 straipsnio 4 dalį – kiekvienoje konkrečioje valstybėje narėje (ELPA valstybėje), kurioje koncentracijos šalys vykdo ūkinę veiklą;

c) tuo atveju, kai prašoma perduoti klausimą pagal EB susijungimų įgyvendinimo reglamento 4 straipsnio 5 dalį – kiekvienoje konkrečioje valstybėje narėje (ELPA valstybėje), kuri šios formos 6.3.1 punkte nurodyta kaip galinti iš naujo įvertinti koncentraciją ir kurioje koncentracijos šalys vykdo ūkinę veiklą ir

▼B

d) kai pateikiančiųjų jų šalių nuomone, nagrinėjama geografinė rinka yra kita;

pateikite tokius duomenis:

5.1. viso rinkos dydžio pagal pardavimų vertę (eurais) ir apimtį (vienetais) įvertinius duomenis ([1]). Nurodykite skaičiavimų pagrindą ir šaltinius bei pateikite šiuos skaičiavimus patvirtinančius dokumentus, jei tokie yra;

5.2. kiekvienos koncentracijos šalies pardavimų vertės ir apimties bei užimamos rinkos dalies įvertinius duomenis;

5.3. visų konkurentų (įskaitant importuotojus), užimančių ne mažiau kaip 5 % aptariamosios geografinės rinkos, užimamos rinkos dalies įvertinius duomenis pagal vertę (ir kur galima – pagal apimtį).

Vadovaudamiesi šiais duomenimis, pateikite HHI indekso ([2]) įverčius iki ir po susijungimo bei tų dviejų dydžių skirtumą (delta) ([3]). Nurodykite tą užimamos rinkos dalies dalį, kuri yra HHI skaičiavimo pagrindas. Nurodykite tų rinkos dalių apskaičiavimui naudotus šaltinius ir, kai įmanoma, pateikite tuos skaičiavimus patvirtinančius dokumentus;

([1]) Rinkos vertė ir apimtis turėtų atspindėti aptariamųjų geografinių rajonų eksporto ir importo išeigą.

([2]) HHI – tai Herfindahlio – Hirschmano indeksas, rinkos koncentracijos matavimo priemonė. HHI apskaičiuojamas sudedant visų rinkoje esančių firmų atskirai užimamos rinkos dalis, pakeltas kvadratu. Pavyzdžiui, rinkos, kurioje ūkinę veiklą vykdo penkios firmos, kurių kiekvienos rinkos dalis sudaro atitinkamai 40 %, 20 %, 15 %, 15 % ir 10 %, HHI yra lygus 2550 ($40^2 + 20^2 + 15^2 + 15^2 + 10^2 = 2550$). HHI dydis būna nuo beveik lygaus nuliui (rinkoje, kurioje užimamos rinkos dalys yra visiškai mažos) iki 10000 (visiško monopolizmo atveju). Po susijungimo HHI apskaičiuojamas darant prielaidą, kad atskirai kiekvienos įmonės užimama rinkos dalis nesikeičia. Nors į skaičiavimus geriausia įtraukti visas įmones, tačiau informacijos apie labai smulkias įmones nebuvimas gali būti nesvarbus, kadangi tokios įmonės reikšmingo poveikio HHI nedaro.

([3]) Koncentracijos padidėjimas, išmatuotas HHI gali būti apskaičiuojamas nepriklausomai nuo visos rinkos koncentracijos, sudvigubinant susijungiančių firmų užimamos rinkos dalies dydžius. Pavyzdžiui, dviejų firmų, kurių užimamos rinkos dalys yra atitinkamai 30 % ir 15 %, susijungimas HHI padidintų 900 ($30 \times 15 \times 2 = 900$). Šis būdas aiškinamas taip: prieš susijungimą susijungiančių firmų rinkos dalis į HHI įėjo kaip atskiri dydžiai, pakelti kvadratu: $(a)^2 + (b)^2$. Po susijungimo jų dalis yra tų dydžių suma, pakelta kvadratu: $(a + b)^2$, kuri yra lygi $(a)^2 + (b)^2 + 2ab$. Todėl HHI padidėjimas yra lygus 2ab.

▼B

5.4. penkis didžiausius nepriklausomus šalių klientus kiekvienoje paveiktoje rinkoje ir kiekvienam iš jų tenkančią kiekvienos šalies atitinkamų produktų bendrų pardavimų dalį;

5.5. kiekvienos koncentracijos šalies vertikalios integracijos pobūdį ir mastą, palyginus su jų didžiausiais konkurentais;

5.6. nurodyti penkis didžiausius nepriklausomus ([1]) koncentracijos šalių tiekėjus;

5.7. Ar per paskutiniuosius penkerius metus įvyko koks nors reikšmingas pateikimas į kurią nors paveiktą rinką? Ar pareiškimą pateikiančiųjų šalių manymu yra įmonių (įskaitant tas, kurios šiuo metu veikia tik už Bendrijos rinkų ribų), kurios galėtų įeiti į rinką? Nurodykite jas.

5.8. Kokiu mastu paveiktose rinkose sudarytos bendradarbiavimo sutartys (horizontalios arba vertikalios)?

5.9. Jei koncentracija yra bendros įmonės sukūrimas, ar dvi arba daugiau patronuojančių bendrovių toliau plačiai vykdo veiklą toje pačioje rinkoje kaip ir bendra įmonė arba vertikaliai aukštyn arba vertikaliai žemyn nuo bendros įmonės rinkos esančioje ar artimai su ja susijusioje gretimoje rinkoje? ([2])

5.10. Apibūdinkite tikėtiną siūlomos koncentracijos poveikį konkurencijai paveiktose rinkose ir kaip siūloma koncentracija galėtų paveikti vidutinių ir svarbių vartotojų interesus bei techninės ir ekonominės pažangos raidą.

6 SKYRIUS

Informacija apie prašymą dėl klausimo perdavimo ir priežastys, kodėl atvejis turėtų būti perduotas

6.1. Nurodyti, ar argumentuotas pareiškimas yra pateiktas pagal EB susijungimų reglamento 4 straipsnio 4 dalį, ar pagal 4 straipsnio 5 dalį ir užpildykite tik tinkamą poskyrį:

— klausimo perdavimas pagal 4 straipsnio 4 dalį

— klausimo perdavimas pagal 4 straipsnio 5 dalį

6.2 poskyris

KLAUSIMO PERDAVIMAS PAGAL 4 STRAIPSNIO 4 DALĮ

▼M2

6.2.1. Nurodykite valstybę narę (valstybes nares) ir ELPA valstybę (-es), kurios pagal EB susijungimų įgyvendinimo reglamento 4 straipsnio 4 dalį jūsų teikimu turėtų įvertinti koncentraciją, nurodydami, ar su šia valstybe nare (valstybėmis narėmis) ir (arba) ELPA valstybe (-ėmis) bendravote neformaliai.

▼B

6.2.2. Nurodykite, ar prašote perduoti svarstyti visą atvejį ar tik jo atskirus klausimus.

Jei prašote perduoti svarstyti tik atskirus klausimus, aiškiai nurodykite tą atvejo klausimą ar klausimus, kuriuos prašote perduoti.

▼M2

Jei prašote perduoti svarstyti visą atvejį, turite patvirtinti, kad už valstybės narės (valstybių narių) ir ELPA valstybės (-ių) teritorijos nėra paveiktų rinkų, dėl kurių prašote perduoti klausimo svarstymą.

([1]) T. y. tiekėjus, kurie nėra aptariamosios šalies dukterinės įmonės, atstovai ar įmonių grupės dalis. Be to, prie tų penkių nepriklausomų tiekėjų pranešančiosios šalys, laikydamos, kad būtina siekiant tinkamai įvertinti tyrimą, gali nurodyti tiekėjus įmonių grupės viduje. Ta pati nuostata taikoma klientams.

([2]) Rinkos apibrėžimus žiūrėti 4 skyriuje.

▼M2

6.2.3. Paaiškinkite, kaip kiekviena valstybėje narėje (valstybėse narėse) ir ELPA valstybėje (-ėse) esanti paveikta rinka, dėl kurios prašoma perduoti klausimo svarstymą, atspindi visas konkrečios rinkos charakteristikas, kaip nurodyta EB susijungimų įgyvendinimo reglamento 4 straipsnio 4 dalyje.

▼B

6.2.4. Paaiškinkite, kaip kiekvienoje iš pirmiau minėtų konkrečių rinkų, kaip apibrėžta 4 straipsnio 4 dalyje, galėtų būti reikšmingai paveikta konkurencija.

▼M2

6.2.5. Ar sutinkate, kad tuo atveju, jei valstybė narė (valstybės narės) ir (arba) ELPA valstybė (-ės) įgytų kompetenciją iš naujo apsvarstyti visą atvejį ar jo dalį remiantis klausimo perdavimu svarstyti pagal EB susijungimų įgyvendinimo reglamento 4 straipsnio 4 dalį, atlikdama tyrimą dėl šio atvejo ar jo dalies atitinkama valstybė narė (valstybės narės) ir (arba) ELPA valstybė (-ės) pasikliautų šioje formoje esančiais duomenimis? TAIP arba NE

▼B

6.3 poskyris

KLAUSIMO PERDAVIMAS PAGAL 4 STRAIPSNIO 5 DALĮ

▼M2

6.3.1. Nurodykite, ar pagal kiekvienos valstybės narės ir(arba) ELPA valstybės nacionalinę konkurencijos teisę būtų galima iš naujo įvertinti koncentraciją. Prie kiekvienos valstybės narės ir(arba) ELPA valstybės pažymėkite vieną iš langelių.

Ar pagal nacionalinę konkurencijos teisę būtų galima iš naujo įvertinti koncentraciją kiekvienoje iš šių valstybių narių ir(arba) ELPA valstybių? Būtina atsakyti apie kiekvieną valstybę narę ir(arba) ELPA valstybę. Ties kiekviena valstybe nare ir(arba) ELPA valstybe atsakymą žymėti tik nurodant TAIP arba NE. Jei prie kurios nors valstybės narės ir(arba) ELPA valstybės nieko nepažymėta, atsakymas bus laikomas teigiamu (TAIP).

Belgija:	TAIP	NE
Bulgarija:	TAIP	NE
Čekija:	TAIP	NE
Danija:	TAIP	NE
Vokietija:	TAIP	NE
Estija:	TAIP	NE
Airija:	TAIP	NE
Graikija:	TAIP	NE
Ispanija:	TAIP	NE
Prancūzija:	TAIP	NE
Italija:	TAIP	NE
Kipras:	TAIP	NE
Latvija:	TAIP	NE
Lietuva:	TAIP	NE
Liuksemburgas:	TAIP	NE
Vengrija:	TAIP	NE
Malta:	TAIP	NE
Nyderlandai:	TAIP	NE
Austrija:	TAIP	NE
Lenkija:	TAIP	NE
Portugalija:	TAIP	NE
Rumunija:	TAIP	NE
Slovėnija:	TAIP	NE

▼M2

Slovakija:	TAIP	NE
Suomija:	TAIP	NE
Švedija:	TAIP	NE
Jungtinė Karalystė:	TAIP	NE
Islandija:	TAIP	NE
Norvegija:	TAIP	NE
Lichtenšteinas:	TAIP	NE

6.3.2. Pateikite pakankamai kiekvienos valstybės narės ir(arba) ELPA valstybės finansinių ar kitokių duomenų, kurie parodytų, ar pagal taikytiną nacionalinę teisę koncentracija atitinka atitinkamus jurisdikcijos kriterijus.

6.3.3. Paaiškinkite, kodėl šį atvejį turėtų išnagrinėti Komisija. Pirmiausia paaiškinkite, ar koncentracija galėtų paveikti konkurenciją už vienos valstybės narės ir(arba) ELPA valstybės teritorijos ribų.

_____

▼B

7 SKYRIUS

Deklaracija

Įgyvendinimo reglamento 2 straipsnio 2 dalyje ir 6 straipsnio 2 dalyje nurodyta, kad jeigu argumentuotus pareiškimus pasirašo įmonių atstovai, jie turi raštu pateikti įrodymus, kad yra įgalioti veikti. Toks raštiškas įgaliojimas turi būti pridedamas prie pranešimo.

Argumentuoto pareiškimo pabaigoje turi būti tokia visų pranešančiųjų šalių arba jų vardu pasirašyta deklaracija:

Pateikiančioji šalis ar šalys pareiškia, kad, kiek jiems yra žinoma ir jų įsitikinimu, šiame argumentuotame pareiškime pateikta informacija yra tikra, tiksli, teisinga ir išsami, buvo pateiktos tikros ir sukomplektuotos pagal formą RS reikalaujamų dokumentų kopijos, buvo įvardyti visi įvertiniai duomenys, kurie yra geriausi galimi pagrindinių faktų įvertinimai, o visos pareikštos nuomonės yra nuoširdžios.

Šalys yra susipažinusios su EB susijungimo reglamento 14 straipsnio 1 dalies a punktu.

Vieta ir data:

Parašai:

Vardai ir pavardės bei pareigos:

Kieno vardu:

▼M2

IV PRIEDAS

Informacijos, susijusios su įsipareigojimais, pateiktais pagal Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 2 dalį ir 8 straipsnio 2 dalį, forma RM

FORMA RM – PRIEMONĖS

ĮŽANGA

Šioje formoje nurodoma informacija ir dokumentai, kuriuos suinteresuotosios įmonės turi pateikti, tuo pačiu metu siūlydamos įsipareigojimus pagal Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 2 dalį arba 8 straipsnio 2 dalį. Prašoma informacija būtina, kad Komisija galėtų išnagrinėti, ar įsipareigojimai yra tinkami koncentracijai su bendrąja rinka suderinti, t. y. nesudarys didelių kliūčių veiksmingai konkurencijai. Komisija gali atleisti nuo įpareigojimo pateikti tam tikrą konkrečią informaciją apie siūlomus įsipareigojimus, įskaitant dokumentus, arba leisti nevykdyti kurio nors kito šioje formoje nurodyto reikalavimo, jeigu mano, kad tų įpareigojimų ar reikalavimų laikymasis nėra būtinas siūlomiems įsipareigojimams išnagrinėti. Reikalaujamos informacijos lygis priklauso nuo siūlomos priemonės rūšies ir struktūros. Pavyzdžiui, atskiriant dalį verslo (angl. *carve-out*) paprastai bus reikalaujama pateikti išsamesnę informaciją nei perleidžiant savarankišką verslą. Komisija pasirengusi iš anksto aptarti su šalimis reikalaujamos informacijos apimtį. Jeigu manote, kad tam tikra šioje formoje prašoma konkreti informacija gali būti nereikalinga Komisijos vertinimui atlikti, galite kreiptis į Komisiją su prašymu netaikyti kai kurių reikalavimų ir tinkamai pagrįsti, kodėl tokia informacija nėra svarbi.

1 SKIRSNIS

Įsipareigojimo apibūdinimas

1.1. Pateikite išsamią informaciją apie

i) siūlomų įsipareigojimų dalyką ir

ii) jų įgyvendinimo sąlygas.

1.2. Jeigu siūlomi įsipareigojimai perleisti verslą, 5 skirsnyje pateikta, kokios konkrečios informacijos reikalaujama.

2 SKIRSNIS

Tinkamumas abejonėms dėl konkurencijos išsklaidyti

2. Pateikite informaciją, kuri įrodytų siūlomų įsipareigojimų tinkamumą Komisijos nustatytai didelei kliūčiai veiksmingai konkurencijai pašalinti.

3 SKIRSNIS

Nukrypimas nuo pavyzdinių tekstų

3. Nurodykite visus siūlomų įsipareigojimų nukrypimus nuo atitinkamų pavyzdinių įsipareigojimų tekstų, kuriuos skelbia Komisijos tarnybos ir kurie retkarčiais persvarstomi, ir paaiškinkite nukrypimų priežastis.

4 SKIRSNIS

Įsipareigojimų santrauka

4. Pateikite nekonfidencialią siūlomų įsipareigojimų pobūdžio ir apimties santrauką ir nurodykite joje, kodėl, jūsų nuomone, jie yra tinkami bet kokiai didelei kliūčiai veiksmingai konkurencijai pašalinti. Komisija gali naudoti šią santrauką siūlomų įsipareigojimų rinkos tyrimui, dalyvaujant tretiesiems asmenims, atlikti.

5 SKIRSNIS

Informacija apie perleidžiamą verslą

5. Jeigu siūlomi įsipareigojimai perleisti verslą, pateikite šią informaciją ir dokumentus.

Bendroji informacija apie perleidžiamą verslą

Apie dabartinį perleidžiamą verslą ir ateičiai jau planuojamus pokyčius reikėtų pateikti šią informaciją:

5.1. Bendrai apibūdinkite perleidžiamą verslą, įskaitant šio verslo įmones, jų registruotas verslo buveines ir administracijos būstines, kitas gamybos ar

▼M2

paslaugų teikimo vietas, bendrąją organizacinę struktūrą ir bet kokią kitą informaciją, susijusią su perleidžiamo verslo administracine struktūra.

5.2. Nurodykite, ar yra kokių nors teisinių kliūčių perduoti perleidžiamą verslą ar turtą, įskaitant trečiųjų asmenų teises ir būtinus administracinius leidimus, ir apibūdinkite šias kliūtis.

5.3. Išvardykite ir apibūdinkite gaminamus produktus ar teikiamas paslaugas, visų pirma jų technines ir kitas charakteristikas, susijusius prekių ženklus, kiekvienos rūšies produktų ir paslaugų apyvartą, taip pat visas planuojamas naujoves arba naujus produktus ir paslaugas.

5.4. Apibūdinkite lygmenį, kuriuo vykdomos pagrindinės perleidžiamo verslo funkcijos, jei jos nėra vykdomos paties perleidžiamo verslo lygmeniu, įskaitant tokias funkcijas kaip moksliniai tyrimai ir plėtra, gamyba, rinkodara ir pardavimas, logistika, ryšiai su klientais, ryšiai su tiekėjais, IT sistemos ir kt. Apibūdinime turėtų būti nurodytas tų kitų lygmenų vaidmuo, ryšiai su perleidžiamu verslu ir funkcijoms atlikti reikalingi ištekliai (darbuotojai, turtas, finansiniai ištekliai ir kt.).

5.5. Išsamiai apibūdinkite perleidžiamo verslo ir kitų pranešančiųjų šalių kontroliuojamų įmonių ryšius (neatsižvelgiant į jų kryptį), kaip antai:

— tiekimo, gamybos, distribucijos (paskirstymo), paslaugų ar kitokios sutartys,

— bendras materialusis ar nematerialusis turtas,

— bendri ar komandiruoti darbuotojai,

— bendros IT ar kitokios sistemos ir

— bendri klientai.

5.6. Bendrai apibūdinkite visą susijusį materialųjį ir nematerialųjį turtą, kurį naudoja ir (arba) kuris priklauso perleidžiamam verslui, bet kuriuo atveju įskaitant intelektinės nuosavybės teises ir prekių ženklus.

5.7. Pateikite organizacinę struktūrą, kurioje būtų nurodytas darbuotojų, kurių veikla šiuo metu susijusi su kiekviena iš perleidžiamo verslo funkcijų, skaičius ir būtų pateiktas būtinų perleidžiamam verslui darbuotojų sąrašas bei apibūdintos jų funkcijos.

5.8. Apibūdinkite perleidžiamo verslo klientus, įskaitant klientų sąrašą, atitinkamų turimų įrašų aprašą ir nurodykite bendrą apyvartą, kurią gavo perleidžiamas verslas iš kiekvieno kliento (eurais ir procentais nuo bendros perleidžiamo verslo apyvartos).

5.9. Pateikite perleidžiamo verslo finansinius duomenis, įskaitant per pastaruosius dvejus metus gautą apyvartą ir pelną, neatskaičius mokesčių, palūkanų, nusidėvėjimo ir amortizacijos (EBITDA), bei šių rodiklių prognozes ateinantiems dvejiems metams.

5.10. Nurodykite ir apibūdinkite visus perleidžiamo verslo struktūros ar jo ryšių su kitomis pranešančiųjų šalių kontroliuojamomis įmonėmis pastarųjų dvejų metų pokyčius.

5.11. Nurodykite ir apibūdinkite visus per ateinančius dvejus metus planuojamus perleidžiamo verslo struktūros ar jo ryšių su kitomis pranešančiųjų šalių kontroliuojamomis įmonėmis pokyčius.

Bendroji informacija apie perleidžiamą verslą, apibūdinta įsipareigojimuose

5.12. Apibūdinkite visas sritis, kuriose perleidžiamo verslo pobūdis, nurodytas siūlomuose įsipareigojimuose, skiriasi nuo šiuo metu vykdomos veiklos pobūdžio ir apimties.

Pirkti tinkantis pirkėjas

5.13. Paaiškinkite priežastis, kodėl manote, kad verslą per siūlomuose įsipareigojimuose pasiūlytą terminą įsigis tinkamas pirkėjas.